

すぐに使える

# 英会話 ネイティブ表現 でいくしょなりい

English Expressions for Daily Use

[英→和]

アンドルー・ベネット

Andrew E. Bennett

小宮 徹 訳

Toru Komiya

ネイティブ・スピーカーがよく使う、  
生きた英語表現

すぐに使える

英会話

ネイティブ表現

でいくしょなりい

English Expressions for Daily Use

[英→和]

アンドルー・ベネット

Andrew E. Bennett

小宮 徹 訳

Toru Komiya

ネイティブ・スピーカーがよく使う、  
生きた英語表現

語研

# はじめに

英語は絶えず変化している生きた言語で、おもしろいスラングや慣用句、言い回しにあふれています。そうした口語表現が英語を豊かにし、魅力的なものにしているのです。英語のネイティブスピーカーは、日々そうした表現を職場でも学校でも、また家庭でも使っています。

英語学習教材の執筆者として、英語のテキストや自習書を見てみると、その多くが文法やボキャブラリーを重視していることがわかります。どちらも語学の学習には大切なもので、その知識をしっかりと身につける必要があります。ただし、私たちが日ごろ読んだり聞いたりする英語にかなりの割合で含まれている口語表現にも、もっと関心を払うべきです。そのような思いから、私は本書を書くことを思い立ちました。

口語表現はなぜ重要なのでしょうか。それは、実際のコミュニケーションできわめて重要な役割を果たすからです。ネイティブスピーカーは、イディオムやスラング、ことわざ、比喩的な表現などを会話の中でひんぱんに用います。それは、相手と同じネイティブスピーカーであろうとあるまいと関係ありません。したがって、ネイティブスピーカーのしゃべる英語を正しく理解するためには、口語表現の知識をしっかりと身につけておくこと非常に役立ちます。

---

## 本書の特長

1. 本書では、ネイティブスピーカーがよく使う句動詞、イディオム、スラング、言い回しを1200項目選び出し、アルファベット順に並べました。
2. 言葉を記憶する最善の方法は、その意味と使い方を深く理解することです。そこで、本書のすべての見出し語には、自然な日本語訳がつけられています。そのあとに、その表現の由来や意味の分析、日常のさまざまな場面での使用例、使用上の注意点などを述べてあります。この部分は、楽しく読み進んでいただければと思います。

3. 各見出し語を使った例文を示すとともに、その表現と同じ意味を持つ、より一般的な表現を「平易表現」として挙げてあります。その語句に「類似表現」や「反意表現」がある場合は、それも併せて記載してあります。さらに、いくつかの見出し語には、理解の助けとなるイラストが付いています。視覚的なイメージとともに覚えた言葉は、より長く記憶にとどまるからです。

---

本書でめざしているのは、それぞれの表現についてのイメージを心の中にうまく作り出すことによって、その詳しい内容や実際の使われ方をよりよく理解できるようにすることです。たとえば、That's a horse of another color. (それはまったく別の話だ) という口語表現は、ただの単語の集まりではなく、どのような場合にどのような気持ちで使われるのかがわかってくるのです。

ここで大事になるのが、それぞれの英語の表現を明瞭で自然な日本語へ翻訳する作業です。その点で、本書の翻訳を引き受けていただいた小宮徹氏にはたいへんお世話になりました。小宮氏は、英語教材開発における幅広い経験と英語に対する深い知識を持っており、本書のために綿密な翻訳をしていただきました。その努力の結果は、どのページの上にも表れています。本書の完成にあたり、小宮氏の協力を深く感謝いたします。

編集者として本書の執筆チームに加わり、すべての作業をとりまとめていただいたのは、この分野の出版活動に熱意を持って取り組んでおられる株式会社 語研の田尻まど香氏です。今回のような大きなプロジェクトにおける田尻氏の細部にわたる気配りと調整の手腕は、賞賛に値するものでした。同氏の果たされた大きな貢献に感謝するとともに、今回いっしょに仕事ができたことはたいへん光栄なことでした。

本書で英語を学ぶ読者のみなさんには、リストアップされた表現をまず、自分の知識として蓄えていただきたいと思います。それぞれの表現を何度か見聞きしているうちに、やがて自信をもって自分の会話の中でも使うことができるようになるでしょう。ただし、スラングなどの表現の中には、使うときに注意が必要なものもあります。そのような表現には、注意を促すためのマークを付けてあります。

ほかの言語と同様、英語は数世紀にわたる長い伝統を持っています。したがって、外国語を学ぶことは、一種の旅に出るようなものでしょう。本書によって、

あなたの旅が楽しいものとなることを願っています。旅の道のりは長く、途中でつらくなることもあるでしょう。しかし、あなたが熱意を失わず、前向きに取り組んでいけば、本書がよき旅の伴友となって、あなたの語学力は一步一步着実に高まっていくに違いありません。

感謝を込めて

アンドルー・ベネット  
(Andrew E. Bennett)

ネイティブスピーカーが日本人の英語学習者について言う皮肉のひとつに、「日本人は英語を英語ではなく日本語で勉強するんだね」というものがあります。この人が言いたいことは、英語の勉強では日本語の助けなしに生の英語にどんどん触れるべきだということです。これはたしかに正論かもしれませんが、日本で暮らし、毎日忙しい生活を送っている私たちにはなかなか実行が難しいことも事実です。

また、英語圏の国々で実際に話されているような、生活に密着したさまざまな口語表現は、たとえどんなに英語を読んだり聞いたりしている人でも、なかなか出会うことがありません。また、ふと目や耳にしたとしても記憶に残らず、すぐに忘れてしまうでしょう。

そこで、口語表現とその意味を1200項目リストアップした本書が大きな意味を持つのです。それぞれの表現についての詳しい、そしてときにはユーモラスな解説と例文を読むことで、ネイティブスピーカーが日々行っているような日常会話をいつでもどこでも疑似体験できるからです。ですから、本書を使った勉強法としては、必要に応じて読むというのではなく、順番にかまわずどのページからでも繰り返し読むことをおすすめします。そうすることで、読んだ口語表現が自分で体験したかのように記憶に残り、実際のコミュニケーションの場でも大いに役立つくれることでしょう。

小宮 徹

【装丁デザイン】 神田昇和

【本文イラスト】 Irene Fu

# もくじ

はじめに .....	3
本書の構成 .....	8
見出し語一覧 .....	10
A .....	48
B .....	72
C .....	118
D .....	174
E .....	204
F .....	212
G .....	238
H .....	280
I .....	318
J .....	348
K .....	354
L .....	368
M .....	398
N .....	426
O .....	440
P .....	452
Q .....	496
R .....	498
S .....	524
T .....	590
U .....	650
V .....	654
W .....	656
Y .....	686
Z .....	700
索引 .....	702

# 本書の構成

本書は、ネイティブスピーカーがよく使う句動詞、イディオム、スラング、言い回しをアルファベット順に掲載しています。aが始まる前(p.10～p.47)に、見出し語(英語・和訳)を一覧にしていますので、知りたい表現や気になる表現を見つけるのにぜひご活用ください。

それぞれの見出しには、その表現の由来、細かな意味合いやニュアンス、使用上の注意点やポイントを説明した解説に加え、実生活に即した例文が付いています。また、追加情報として、平易表現、構文、類似表現や反意表現を必要に応じて紹介しています。見出し表現だけでなく、関連表現も合わせて学習できます。

## ① ..... **act up** — ②

### ② ..... 痛みだす

③ ..... 背中や肩、膝などに慢性的な痛みがあるという人は少なくない。そうした人が重いものを持ち上げたり急に体をひねったりすると、突然痛みが走ることがある。そのような場合に、My shoulder is acting up. Have you got any aspirin? (肩が痛みだしました。アスピリン [鎮痛剤] を持ってないかしら) と言う。この表現が使われるとき、その痛みは一時的なものである場合も、長く続く場合もある。

④ ..... ▶ I better sit down. My back is acting up again. 「座ったほうがよさそうだ。背中がまた痛みだした」

⑤ ..... **構文** 体の一部 + act up

**平易表現** hurt (痛む) cause problems (故障を起こす)

feel uncomfortable (感じが悪い)

- ① 見出し語
- ② 見出し語訳
- ③ 解説
- ④ 例文・例文訳
- ⑤ 追加情報(構文・平易表現・類似表現・反意表現)




## 本書で使用している記号


**構文** 見出し語を使うときにヒントとなる文構造

**平易表現** 見出し語を一般的な表現で書き換えた表現

**類似表現** 見出し語と意味の似ている表現

**反意表現** 見出し語と反対の意味を表す表現

 カジュアルな表現なので、TPO に気をつければ日常生活で使えるもの

 相手の感情を傷つけたり、強い反感を買ったりする恐れのある表現や相手の知能や能力に言及するもの。

 と  については、使い方や注意点を解説で詳しく説明しています。

*one/one's* 主語（話者）を指す

*someone/someone's* 不特定の人

*something/somewhere* 不特定のもの・場所

A

a dime a dozen	ありふれたもの	48
A picture is worth a thousand words.	百聞は一見にしかず	48
a stone's throw away	すぐ近くの	49
A watched pot never boils.	待つ身は長い・あせっても仕方がない	49
account for ... —①	～を明らかにする	50
account for ... —②	～を説明する	50
ace —①	第一人者	51
ace —②	～を完璧にやる	51
act high and mighty	偉そうに振る舞う	52
act up —①	行儀悪くする	52
act up —②	痛みだす	53
Actions speak louder than words.	口先よりも実践が大事。	53
add insult to injury	悪いことが重なる	54
advertise something to the world	～を大っぴらにする	54
afraid of one's own shadow	ひどく臆病な	55
agree to ...	～に同意する	55
agree with ... —①	～に賛成する	56
agree with ... —②	(自分の性) に合う	56
airhead	まぬけ	57
All systems are go.	すべて準備完了。	57
All that glitters is not gold.	見かけは当てにならない・光るもの必ずしも金ならず。	58
all thumbs	不器用な	59
All's fair in love and war.	恋と戦は手段を選ばず。	59
All's well that ends well.	終わりよければすべてよし。	60
as blind as a bat	まるで見えない	60
as clear as mud	さっぱりわからない	61
as comfortable as an old shoe	とても快適な	61
as easy as pie	とても簡単な	62
as fit as a fiddle	とても健康な	62
as flat as a pancake	ぺちゃんこの	63
as light as a feather	非常に軽い	63
as mad as a hatter	頭の変な・とても怒っている	63

<b>as right as rain</b>	▶ とても健康で・元気で	64
<b>as sick as a dog</b>	▶ とても気分が悪い	64
<b>as strong as an ox</b>	▶ とてもたくましい	65
<b>as the crow flies</b>	▶ 直線距離では	65
<b>As you wish.</b>	▶ お望みどおりにいたします。	66
<b>ask after ...</b>	▶ (人) の消息を尋ねる	66
<b>ask for the moon</b>	▶ 無理な要求をする	67
<b>ask someone out</b>	▶ (人) をデートに誘う	67
<b>asleep at the switch</b>	▶ 油断して	68
<b>at a snail's pace</b>	▶ とてもゆっくりと	68
<b>at loggerheads</b>	▶ 対立して	69
<b>at the drop of a hat</b>	▶ すぐに・たちまち	70
<b>at the eleventh hour</b>	▶ 土壇場になって	70
<b>at the end of one's rope</b>	▶ 万策が尽きて	71
<b>awesome</b>	▶ すごい・すばらしい	71

## B

<b>babble</b>	▶ くだらないおしゃべりをする	72
<b>babe</b>	▶ かわいごちゃん	72
<b>babe in the woods</b>	▶ 世間知らず・だまされやすい人	73
<b>back down</b>	▶ 譲歩する・引き下がる	73
<b>back out</b>	— ① ▶ (車を) バックさせて出す	74
<b>back out</b>	— ② ▶ 取り消す	74
<b>bad rap</b>	▶ めれぎぬ・不当な非難	75
<b>bail</b>	▶ 急いで立ち去る	75
<b>ball and chain</b>	▶ 妻・相方	76
<b>baloney</b>	▶ ナンセンス	76
<b>barf</b>	▶ 吐く・もどしたもの	77
<b>Bear with me.</b>	▶ 最後まで我慢して聞いてください。	77
<b>beat a dead horse</b>	▶ 無意味な議論を続ける・蒸し返す	78
<b>beat around the bush</b>	▶ 遠回しにものを言う	78
<b>beat it</b>	▶ 出て行く	79
<b>beat someone up</b>	▶ (人) を打ちのめす	79
<b>Beats me.</b>	▶ 知るもんか・さあね。	80
<b>Beggars can't be choosers.</b>	▶ 物ごいは、えり好みはできない。	80

<b>bend someone's ear</b> ▶ (人) に話を聞いてもらう	81
<b>benjamin</b> ▶ 100ドル札	82
<b>beside oneself</b> ▶ 取り乱して	82
<b>Better late than never.</b> ▶ いくら遅くなくても来ないよりまし・やらないよりまし。	83
<b>Better luck next time.</b> ▶ この次はきつとうまくいこう。	83
<b>bird brain</b> ▶ 愚か者	84
<b>bite</b> ▶ 最低だ・つまらない	84
<b>bite off more than one can chew</b> ▶ 無理をする	85
<b>bite the dust</b> —①▶ 落下する・(企業が) 倒産する	85
<b>bite the dust</b> —②▶ (戦いで) 死ぬ	86
<b>bite the hand that feeds one</b> ▶ 恩を仇で返す・飼い犬に手を噛まれる	86
<b>blabber mouth</b> ▶ 口の軽い人	87
<b>blackball someone</b> ▶ (人) を(グループや社会から) 追放する	87
<b>blast</b> —①▶ とても楽しいこと	88
<b>blast</b> —②▶ ~を激しく非難する	88
<b>bling bling</b> ▶ キラキラしたもの	88
<b>blow</b> ▶ いまいましい・むかつく	89
<b>blow away ...</b> —①▶ ~を撃ち殺す	90
<b>blow away</b> —②▶ 打ち負かす	90
<b>blow ... away</b> —③▶ ~を驚かす	91
<b>bod</b> ▶ 体	91
<b>bogus</b> —①▶ 偽りの	91
<b>bogus</b> —②▶ いんちきの	92
<b>boil over</b> —①▶ 噴きこぼれる	92
<b>boil over</b> —②▶ 收拾がつかなくなる	93
<b>bomb</b> ▶ 失敗する	93
<b>bombshell</b> —①▶ 突発の事件	94
<b>bombshell</b> —②▶ セクシーな女性	94
<b>bonehead</b> ▶ 愚か者	95
<b>bonkers</b> ▶ 狂気の	95
<b>boob tube</b> ▶ テレビ	96
<b>book</b> ▶ 急いで出発する	96
<b>brain</b> —①▶ 秀才	97
<b>brain</b> —②▶ ~の頭を殴る	97
<b>branch off</b> ▶ 分岐する	98

<b>Break a leg.</b>	▶ しっかりね・うまくやれよ。	98
<b>break away</b>	—①▶ 離脱する	99
<b>break away</b>	—②▶ 壊れて外れる	99
<b>break down</b>	—①▶ 故障する	100
<b>break down</b>	—②▶ 泣き崩れる	100
<b>break down</b>	—③▶ 決裂する	101
<b>break down ...</b>	—④▶ ～を打ち破る	101
<b>break off ...</b>	—①▶ ～を切り取る	101
<b>break off</b>	—②▶ 不調に終わる	102
<b>break off</b>	—③▶ 関係を絶つ	102
<b>break up</b>	—①▶ 関係を絶つ	103
<b>break up ...</b>	—②▶ ～を解体する	103
<b>break up ...</b>	—③▶ ～を解散させる	104
<b>break up</b>	—④▶ 解散する	104
<b>breeze</b>	▶ 楽な仕事	104
<b>bring about ...</b>	—①▶ (～という結果) をもたらす	105
<b>bring ... about</b>	—②▶ ～の方向を変える	105
<b>bring out ...</b>	—①▶ ～を取り出す	106
<b>bring out ...</b>	—②▶ ～を引き出す	106
<b>bring up ...</b>	—①▶ ～を育てる	106
<b>bring up ...</b>	—②▶ ～を話題にする	107
<b>bring ... up</b>	—③▶ ～を上を持って行く	107
<b>bro</b>	▶ 兄弟	108
<b>brown noser</b>	▶ おべっか使い	108
<b>brutal</b>	▶ 厄介な	109
<b>bug</b>	▶ ～をいらいらさせる	109
<b>Bully for you.</b>	▶ よくやった・でかしたぞ!	110
<b>bum</b>	—①▶ 浮浪者	110
<b>bum</b>	—②▶ ～を借りる・せびる	110
<b>bummer</b>	▶ 期待はずれのこと	111
<b>burn down</b>	—①▶ 焼け落ちる	111
<b>burn down ...</b>	—②▶ ～を全焼させる	112
<b>burn one's bridges behind one</b>	▶ 自ら後戻りできない状況をつくる	112
<b>burn the candle at both ends</b>	▶ 忙しい生活を送る	113
<b>burn the midnight oil</b>	▶ 深夜まで働く・深夜まで勉強する	113

<b>burst at the seams</b>	はち切れそうになる	114
<b>bury the hatchet</b>	矛を収める・仲直りする	115
<b>busted</b>	逮捕された	115
<b>button one's lip</b>	口をつぐむ	116
<b>buy something for a song</b>	～を格安で買う	116
<b>by hook or by crook</b>	どんなことをしても・なんとかして	117

## C

<b>call a spade a spade</b>	はっきりとものを言う・ありのままに言う	118
<b>call back</b> —①	折り返し電話をする	118
<b>call back</b> —②	呼び戻す	119
<b>call for ...</b> —①	～を要求する	119
<b>call for ...</b> —②	～が必要となる	120
<b>call off ...</b> —①	～を読み上げる	120
<b>call off ...</b> —②	～を中止する	121
<b>call ... up</b> —①	～に電話をかける	121
<b>call up</b> —②	召集する	121
<b>calm down</b>	冷静になる	122
<b>Can do.</b>	いいですとも・はい、喜んで。	122
<b>can't hold a candle to someone [something]</b>	～にはとても及ばない	123
<b>can't make heads or tails of something</b>	～がまったく理解できない	124
<b>can't see the forest for the trees</b>	細部にこだわって全体が見えない	124
<b>care about ...</b>	～に関心がある	125
<b>carry a torch for someone</b>	(人)に片思いをする	125
<b>carry coals to Newcastle</b>	よけいな骨折りをする	126
<b>carry on ...</b> —①	～し続ける	126
<b>carry on</b> —②	長々としゃべり続ける	127
<b>carry out ...</b> —①	～を外に運び出す	127
<b>carry out</b> —②	実行する	128
<b>cast pearls before swine</b>	ブタに真珠を与える	128
<b>cast the first stone</b>	(自分のことを棚にあげて他人を) 真っ先に非難する	129
<b>Cat got your tongue?</b>	なぜ黙っているの?	129
<b>catch one's eye</b>	(人の) 注意を引く	130
<b>catch someone red handed</b>	(人を) 現行犯で捕まえる	130
<b>catch up</b> —①	追いつく	131

<b>catch up</b> —②▶ 新しい情報を知る	131
<b>catch up</b> —③▶ 遅れを取り戻す	132
<b>Catch you later.</b> ▶ さようなら・また今度。	133
<b>champ at the bit</b> ▶ (～したくて) うずうずする	133
<b>change horses in mid-stream</b> ▶ (計画や方針を) 途中で変更する	134
<b>cheapskate</b> ▶ けちん坊	134
<b>check back</b> ▶ 再び連絡する	135
<b>check in</b> —①▶ チェックインする	135
<b>check in ...</b> —②▶ ～の様子を見る	136
<b>check out</b> —①▶ チェックアウトする	136
<b>check out ...</b> —②▶ (本)を借り出す	136
<b>check out ...</b> —③▶ ～を詳しく調べる	137
<b>check out</b> —④▶ 事実と一致する	137
<b>check over ...</b> ▶ ～を詳しく調べる	138
<b>cheddar</b> ▶ お金	138
<b>cheer up</b> ▶ 元気づける・元気を出す	139
<b>chick</b> ▶ 女の子	139
<b>chicken feed</b> ▶ わずかな金額・スズメの涙ほどの金額	140
<b>chicken out</b> ▶ 尻込みする	140
<b>chill (out)</b> ▶ 落ち着く	141
<b>chip off the old block</b> ▶ 父親にそっくりの息子	141
<b>choice</b> ▶ 高級な	142
<b>choke</b> ▶ へまをする	142
<b>chop down</b> ▶ ～を切り倒す	143
<b>chow</b> ▶ 食事	143
<b>chug</b> ▶ ～を飲み干す	143
<b>chump change</b> ▶ はした金	144
<b>clean off ...</b> ▶ ～を拭き取る	144
<b>clean out ...</b> —①▶ ～を空っぽにする	145
<b>clean out</b> —②▶ お金を巻き上げる	145
<b>clean up ...</b> —①▶ ～を片づける	146
<b>clean up</b> —②▶ 大金を稼ぐ	146
<b>clip someone's wings</b> ▶ (人)の活動を制限する	147
<b>close down</b> —①▶ 休業する	147
<b>close down ...</b> —②▶ ～を閉鎖する	148

<b>Close, but no cigar.</b>	もう少しのところだった・惜しかった。	148
<b>clueless</b>	無知な	149
<b>cock and bull story</b>	簡単には信じられない話	149
<b>cockamamie</b>	ばかげた	150
<b>Cold enough for you?</b>	寒い日ですね。	150
<b>come across ...</b>	～を偶然に見つける	151
<b>Come again.</b>	もう一度言ってください・何ですって?	151
<b>come back</b> —①	戻ってくる	152
<b>come back</b> —②	再び流行する	152
<b>come back</b> —③	思い出される	153
<b>come between ...</b> —①	～の仲を裂く	153
<b>come between ...</b> —②	～の間に起こる	154
<b>come by ...</b>	～を(たまたま)見つける・手に入れる	154
<b>come from ...</b> —①	～の出身である	155
<b>come from ...</b> —②	～から生じる	155
<b>Come off it.</b>	冗談を言うのはよせ・ばかなことは言うな。	155
<b>come through</b> —①	期待に応える	156
<b>come through ...</b> —②	～を通り抜ける	157
<b>come through</b> —③	切り抜ける	157
<b>confide in ...</b>	～に秘密を打ち明ける	158
<b>conk out</b>	故障する	158
<b>control the purse strings</b>	財布のひもを握る	159
<b>cook someone's goose</b>	(人)を罰する	159
<b>cook the books</b>	帳簿をごまかす	160
<b>cool</b> —①	すごい	160
<b>cool</b> —②	かっこいい	161
<b>cool off</b> —①	冷静になる	161
<b>cool off</b> —②	涼む	162
<b>cop</b>	警官	162
<b>cost an arm and a leg</b>	大金がかかる	163
<b>count down</b>	～の秒読みをする	163
<b>count on ...</b>	～に任せる	164
<b>cover for ...</b>	～の代わりに務める	164
<b>cover up ...</b> —①	すっかり覆う	165
<b>cover up ...</b> —②	～をもみ消す	165



<b>crack down</b> ▶ 取り締まる	166
<b>crash</b> ▶ 寝る	166
<b>cream of the crop</b> ▶ 最良のもの(人)	167
<b>crib</b> ▶ 家	167
<b>croak</b> ▶ 死ぬ	167
<b>crummy</b> ▶ ひどい	168
<b>cry bloody murder</b> ▶ 大げさに騒ぎ立てる	169
<b>cry out</b> ▶ 泣き叫ぶ	169
<b>cry out for ...</b> ▶ ~を(緊急に)必要とする	170
<b>Curiosity killed the cat.</b> ▶ 好奇心は身の毒・よけいな詮索はするな。	170
<b>cut back</b> — ① ▶ ~を刈り込む	171
<b>cut back</b> — ② ▶ ~を削減する	171
<b>Cut it out.</b> ▶ 黙れ・やめてくれ。	171
<b>Cut me some slack.</b> ▶ 勘弁してください・見逃してください。	172

## D

<b>dawg</b> ▶ おまえ	174
<b>dead</b> — ① ▶ つまらない	174
<b>dead</b> — ② ▶ 壊れた	175
<b>deal with...</b> — ① ▶ ~に(うまく)対処する	175
<b>deal with ...</b> — ② ▶ ~と取引する・~を担当する	176
<b>deal with ...</b> — ③ ▶ ~について述べる	176
<b>deck</b> ▶ ~を殴る	177
<b>die down</b> ▶ (悪天候・騒動などが)収まる	177
<b>Different strokes for different folks.</b> ▶ 十人十色・たて食う虫も好き好き。	178
<b>dig</b> — ① ▶ ~をわかる	178
<b>dig</b> — ② ▶ ~を気に入る	179
<b>Dig in.</b> ▶ さあ、食べなさい。	179
<b>dig one's own grave</b> ▶ 自ら墓穴を掘る・自滅する	180
<b>dirt cheap</b> ▶ すごく安い	180
<b>dis</b> ▶ ~を見下す	181
<b>disagree with ...</b> — ① ▶ ~と意見が一致しない	181
<b>disagree with ...</b> — ② ▶ ~に(食べ物)が合わない	182
<b>ditch</b> ▶ ~を置き去りにする	182
<b>Do I have to spell it out for you?</b> ▶ それをいちいち説明する必要がありますか。	183

<b>do without ...</b> > ~なしで (なんとか) やっていく	183
<b>Do you get my drift?</b> > わかったかい。	184
<b>Do your best.</b> > ベストを尽くせ。	184
<b>dog</b> —①> 器量の悪い女性	185
<b>dog</b> —②> 足	185
<b>Don't be a stranger.</b> > またいらしてね。	186
<b>Don't count your chickens before they hatch.</b> > 捕らぬタヌキの皮算用。	186
<b>Don't give me that.</b> > てたらめなことを言うな。	187
<b>Don't hold your breath.</b> > あまり期待をするな。	188
<b>Don't look a gift horse in the mouth.</b> > もらい物のあら探しをするな。	188
<b>Don't make me laugh.</b> > 笑わせるな・ばかばかしい。	189
<b>Don't mention it.</b> > どういたしまして。	189
<b>Don't put all your eggs in one basket.</b> > ひとつのことにすべてを賭けるな。	190
<b>Don't put words in my mouth.</b> > 言ってもいないことを言ったことにするな。	191
<b>dope</b> —①> とんま	191
<b>dope</b> —②> いかす	192
<b>dough</b> > お金	192
<b>drag one's feet</b> > わざとゆっくり動く	193
<b>draw a blank</b> > 答えられない・思い出せない	194
<b>draw up ...</b> —①> ~を作成する	194
<b>draw up ...</b> —②> ~を近くに寄せる	195
<b>dream about ...</b> —①> ~についての夢を見る	195
<b>dream about ...</b> —②> ~を強く望む	195
<b>dream up ...</b> > ~を思い描く	196
<b>dress up</b> > 着飾る	196
<b>dress up as ...</b> > ~の仮装をする	197
<b>drink to ...</b> > ~に乾杯する	197
<b>drop</b> > 発売になる	198
<b>drop by</b> > 立ち寄る	198
<b>drop in the bucket</b> > 焼け石に水	199
<b>Drop it.</b> > (おしゃべりや冗談を) もうやめろ。	199
<b>drop ... off</b> —①> (人) を車から降ろす	200
<b>drop off</b> —②> 数が減る	200
<b>drop the ball</b> > 大失敗をする	201
<b>dude</b> > あんた	201

## E

ease off ▶ 手加減する	204
Easier said than done. ▶ 言うは易く行うは難し。	204
Easy does it. ▶ ゆっくりやりなさい・落ち着いて。	205
eat in ▶ 自宅で食事をする	206
eat like a horse ▶ 大食漢である	206
eat out ▶ 外食をする	207
egghead ▶ インテリ	207
eighty-six ▶ 締め出す	208
el cheapo ▶ 安物	208
Every cloud has a silver lining. ▶ どんなに悪く見えるものにもよい面がある。	209
Every dog has its day. ▶ だれでも悪いときばかりではない。	209
everything but the kitchen sink ▶ なんでもかんでも	210
eye candy ▶ 魅力的な人	210

## F

face up to ... ▶ ～に(正面から)立ち向かう	212
fall behind —①▶ 遅れをとる	212
fall behind —②▶ 支払いが遅れる	213
fall down ▶ 転ぶ	213
fall down on the job ▶ 失敗する	214
fall for ... —①▶ ～にだまされる	214
fall for ... —②▶ ～に恋に落ちる	215
fall through ... —①▶ ～の下に落ちる	215
fall through —②▶ 実現不可能になる	215
Fancy meeting you here. ▶ こんなところで君に会えるとはね。	216
Fancy that. ▶ そんなことがあるだろうか・まさか。	216
far out ▶ すごい	217
feel ▶ ～を気に入る	217
fend off ... —①▶ (攻撃)をかわす・払いのける	218
fend off ... —②▶ ～を回避する	218
fight back —①▶ 反撃する	219
fight back ... —②▶ (感情)を抑える	219

<b>figure out ...</b> —①▶ ~を理解する	220
<b>figure out ...</b> —②▶ ~を見積もる	221
<b>fill out ...</b> —①▶ ~を書き込む	221
<b>fill out</b> —②▶ 太る	222
<b>fill someone's shoes</b> ▶ (人)の代役を十分に果たす・後を継ぐ	222
<b>fill up ...</b> ▶ ~を満たす	223
<b>filthy rich</b> ▶ 大金持ちの	223
<b>find out</b> ▶ 気づく・知る	224
<b>fish for a compliment</b> ▶ 人にお世辞を言わせようとする	224
<b>fit like a glove</b> ▶ ぴったり合う	225
<b>five finger discount</b> ▶ 万引き	225
<b>flack</b> ▶ 非難	226
<b>flake</b> —①▶ 頼りにならない人	226
<b>flake</b> —②▶ 約束をすっぽかす	227
<b>flip out</b> ▶ 大騒ぎする	227
<b>fly</b> ▶ かつこいい	228
<b>fly off the handle</b> ▶ 突然怒りだす	228
<b>foam at the mouth</b> ▶ 激怒する	229
<b>fold up ...</b> —①▶ ~を折りたたむ	229
<b>fold up ...</b> —②▶ ~を停止する	230
<b>follow through ...</b> ▶ 最後までやり抜く	230
<b>fool around</b> —①▶ ばかげたことをする	231
<b>fool around</b> —②▶ (異性と) いちゃつく	231
<b>foot the bill</b> ▶ 勘定を払う	231
<b>fork money out</b> ▶ 大金を支払う	232
<b>foxy</b> ▶ セクシーな	232
<b>frag</b> ▶ ~をバラす・殺す	233
<b>freak someone out</b> ▶ ぞつとさせる	233
<b>freaky</b> ▶ 気味が悪い	234
<b>freeload off (of ...)</b> ▶ (~に) たかる	234
<b>fresh</b> ▶ かつこいい	235
<b>freshen up</b> ▶ お手洗いに行く	235
<b>full of hot air</b> ▶ 自慢話ばかりする	236

## G

game ▶ ~する意思がある	238
Get a grip. ▶ しっかりしろ・目を覚ませ。	238
get ahead ▶ 先行する	239
get along —①▶ 仲良くする	239
get along —②▶ 帰る	240
get along —③▶ 暮らしていく	240
get away —①▶ 逃げる	241
get away —②▶ 休暇をとる	241
get back to ... —①▶ ~に戻る	242
get back to ... —②▶ ~を再開する	242
get back to ... —③▶ ~に折り返し連絡する	243
get by ▶ なんとか暮らす	243
get carried away ▶ 我を忘れる・興奮する	244
get cold feet ▶ 怖じ気づく	244
get dolled up ▶ おめかしする	245
get down to brass tacks ▶ 本題に入る・大事なことを話す	245
Get lost. ▶ あっちへ行け・失せろ。	246
get off —①▶ 降りる	246
get ... off —②▶ ~を取り除く	247
get off —③▶ 免れる	247
Get off my back. ▶ 放っておいてくれ・つべこべ言うな。	248
get off on the wrong foot ▶ 第一歩を誤る・悪いスタートを切る	248
get on —①▶ 乗り込む	249
get on —②▶ 仲良くする	249
get on —③▶ 暮らしていく	250
get on one's horse ▶ 出発する	250
get on someone's nerves ▶ (人)をいらいらさせる	251
get one's feet wet ▶ 初めて試みる	252
get one's just deserts ▶ 当然の報いを受ける	252
get one's way ▶ 自分の思いどおりに振る舞う	253
Get out of here! ▶ ばか言うな・冗談でしょ。	253
get out of someone's hair ▶ 邪魔をする・迷惑をかける	254
get over ... —①▶ ~から回復する	255
get over ... —②▶ ~を忘れる	255

<b>get over ...</b> —③▶ ~を乗り越える	256
<b>get someone's goat</b> ▶ (人)を怒らせる	256
<b>get the ball rolling</b> ▶ (会議や仕事を)始める	257
<b>get the upper hand on someone</b> ▶ 優位に立つ	257
<b>get together</b> —①▶ 会う	258
<b>get ... together</b> —②▶ ~を集める・まとめる	258
<b>get up on the wrong side of the bed</b> ▶ 機嫌が悪い	259
<b>get wind of something</b> ▶ ~を聞きつける・うわさに聞く	259
<b>Get with the program.</b> ▶ やるべきことをしなさい。	260
<b>Give it your best shot.</b> ▶ 全力を尽くしてがんばって。	260
<b>Give me a break.</b> ▶ いい加減にしろ・勘弁してよ。	261
<b>give someone the cold shoulder</b> ▶ (人)によそよそしくする・(人)を無視する	262
<b>give someone the red carpet treatment</b> ▶ (人)を丁重に歓迎する	262
<b>give someone the willies</b> ▶ (人)を怖がらせる	263
<b>give up</b> —①▶ あきらめる	263
<b>give up ...</b> —②▶ ~するのをやめる・手放す	264
<b>give up the ghost</b> ▶ 死ぬ	264
<b>go against the grain</b> ▶ 変わったことをする・従来の慣行に反する	265
<b>go bananas</b> ▶ 興奮して騒ぐ	265
<b>go cruising</b> ▶ ドライブする	266
<b>go from rags to riches</b> ▶ 無一文から大金持ちになる	266
<b>go out</b> —①▶ 出かける	267
<b>go out</b> —②▶ (火が)消える	267
<b>go over ...</b> —①▶ ~を繰り返し練習する	268
<b>go over ...</b> —②▶ ~をよく調べる	268
<b>go over ...</b> —③▶ ~を渡って行く	269
<b>go over something with a fine toothed comb</b> ▶ ~を詳しく調べる	269
<b>go overboard</b> ▶ 極端な振り舞いをする	270
<b>go postal</b> ▶ 非常に興奮する	270
<b>go stag</b> ▶ (女性の)同伴者なしで出かける	271
<b>go through the roof</b> ▶ 激怒する・かんしゃくを起こす	271
<b>go to bat for someone</b> ▶ (人)を弁護する	272
<b>go to pieces</b> ▶ 取り乱す	272
<b>go to pot</b> ▶ 落ちぶれる	273
<b>Go with the flow.</b> ▶ 時勢に従いなさい・流れに身を任せなさい。	273

<b>go without ...</b> ▶ ~なしで済ます	274
<b>golden</b> ▶ 有利な・成功しそう	274
<b>Good riddance to bad rubbish.</b> ▶ いい厄介払いだ・せいせいした。	275
<b>Good things come to those who wait.</b> ▶ 待てば海路の日和あり。	275
<b>Grab a seat.</b> ▶ 座ってください。	276
<b>grand</b> ▶ 1000ドル	276
<b>grow up</b> ▶ 成長する	277
<b>grub</b> ▶ 食べ物	277
<b>gyp</b> ▶ ~をペテンにかける	278

## H

<b>hand over ...</b> —①▶ ~を引き渡す	280
<b>hand over ...</b> —②▶ ~を引き継ぐ	280
<b>hand someone his [her] hat</b> ▶ ~を追い出す・解雇する	281
<b>Hang in there.</b> ▶ がんばれ・あきらめないで。	281
<b>hang loose</b> ▶ 気楽に過ごす	282
<b>Hang on a second.</b> ▶ ちょっと待って。	282
<b>hang out</b> ▶ ぶらぶらする	283
<b>hang tight</b> ▶ じっと動かないでいる	283
<b>hang up</b> —①▶ 電話を(一方的に)切る	284
<b>hang up ...</b> —②▶ ~を掛ける	284
<b>Haste makes waste.</b> ▶ せいては事をし損じる。	285
<b>hate someone's guts</b> ▶ (人)を心底憎む	285
<b>Have a ball.</b> ▶ 楽しんできてね。	286
<b>have a cow</b> ▶ 大騒ぎする	286
<b>Have a good one.</b> ▶ よい一日を・さようなら。	287
<b>have a low boiling point</b> ▶ 怒りっぽい・短気である	287
<b>have a screw loose</b> ▶ 頭がおかしい	288
<b>have a sweet tooth</b> ▶ 甘い物が好きである	288
<b>have an ax to grind</b> ▶ (人に)恨みがある・文句がある	289
<b>have bats in the belfry</b> ▶ 頭が変である	289
<b>have egg on one's face</b> ▶ ばかなことをする・恥をさらす	290
<b>have it in for someone</b> ▶ ~に恨みがある・根にもつ	290
<b>have money to burn</b> ▶ お金持ちである	291
<b>have one's cake and eat it too</b> ▶ 相反することを	291

<b>have one's eye on someone [something]</b> ▶ ～に目をつける・注目する	292
<b>have other fish to fry</b> ▶ ほかにやるべきことがある	292
<b>have too many irons in the fire</b> ▶ 手を広げすぎる	293
<b>have two left feet</b> ▶ 不器用である	294
<b>He who pays the piper calls the tune.</b> ▶ 金を払う者に決定権がある。	294
<b>head case</b> ▶ 変人	295
<b>head for ...</b> —①▶ ～に向かう	295
<b>head for ...</b> —②▶ ～の状態に進んでいる	296
<b>head over heels for someone</b> ▶ ～にぞっこんほれ込んで	296
<b>hear ... out</b> ▶ ～の話を最後まで聞く	297
<b>hear something on the grapevine</b> ▶ ～をうわさで知る・口コミで知る	297
<b>Hear, hear.</b> ▶ 賛成・異議なし!	298
<b>heat up</b> —①▶ だんだん暑くなる	298
<b>heat up</b> —②▶ 活気づく・熱気を帯びる	299
<b>hella</b> ▶ とても	299
<b>help someone out</b> ▶ (人)を手助けする	300
<b>Help yourself.</b> ▶ ご自由にお召し上がりください。	300
<b>Here we go again.</b> ▶ ああ、またか・もううんざりだ。	301
<b>hint at ...</b> ▶ ～をほのめかす	301
<b>hit a snag</b> ▶ 思わぬ障害にぶつかる	302
<b>hit the nail on the head</b> ▶ (意見が)まさにそのとおりである	302
<b>hit the road</b> ▶ 立ち去る・出発する	303
<b>hit the sack</b> ▶ 床につく・寝る	303
<b>hold off ...</b> —①▶ ～を撃退する	304
<b>hold off</b> —②▶ 延期する・差し控える	304
<b>hold on</b> —①▶ しっかりつかまる	305
<b>hold on</b> —②▶ 電話を切らずにいる・待つ	305
<b>hold one's cards close to one's chest</b> ▶ ～の手の内を隠す	306
<b>hold out an olive branch</b> ▶ 和解を申し出る	306
<b>Hold your horses.</b> ▶ あせるな・あわてるな・ちょっと待って。	307
<b>homeboy</b> ▶ (男性の)親友	307
<b>homegirl</b> ▶ (女性の)親友	308
<b>homie</b> ▶ お前さん	308
<b>Honesty is the best policy.</b> ▶ 正直は最良の策。	309
<b>honey</b> ▶ かわいい人	309



<b>hood</b> ▶ 近所	310
<b>hook up</b> ▶ (人に～を) 見つけてあげる・プレゼントする・出会う	310
<b>Hop to it.</b> ▶ すぐに始めてくれ。	311
<b>hot</b> — ① ▶ すてきな	311
<b>hot</b> — ② ▶ 盗品の	312
<b>hottie</b> ▶ 魅力的な人	312
<b>How does that grab you?</b> ▶ それはどう思う?	313
<b>How goes it?</b> ▶ 調子はいかがですか。	313
<b>How so?</b> ▶ どうして・なぜ?	314
<b>How's life been treating you?</b> ▶ 元気にしていましたか。	314
<b>hunk of junk</b> ▶ 粗大ゴミ	315
<b>hype</b> — ① ▶ 派手な宣伝	315
<b>hype</b> — ② ▶ ～を誇大に宣伝する	316
<b>hyper</b> ▶ 非常に興奮した	316

<b>I can live with that.</b> ▶ 私はそれでもいい。	318
<b>I can't argue with that.</b> ▶ 異存はありません。	318
<b>I can't complain.</b> ▶ 文句は言えない・こんなものだ。	319
<b>I can't take it anymore!</b> ▶ もう我慢ができない!	319
<b>I can't wait.</b> ▶ 待ちきれない(ほど楽しみだ)。	320
<b>I couldn't care less.</b> ▶ どうでもいいよ・かまわないよ。	320
<b>I haven't had time to breathe.</b> ▶ 息をつく暇もない(ほど忙しい)。	321
<b>I hear you.</b> ▶ そうだね。	321
<b>I owe you one.</b> ▶ これであなたにひとつ借りができました・お世話になりました。	322
<b>I read you loud and clear.</b> ▶ よくわかりました・了解。	322
<b>I told you so.</b> ▶ だから言わんこっちゃない。	323
<b>I won't take no for an answer.</b> ▶ いやとは言わせません。	323
<b>I won't tell a soul.</b> ▶ だれにも言いません。	324
<b>I wouldn't bet on it.</b> ▶ ありえないよ。	324
<b>I'm all ears.</b> ▶ さあ、言ってみて・なんでもお聞きします。	325
<b>I'm game.</b> ▶ 行きます・参加します。	326
<b>I'm out of here.</b> ▶ すぐに出発するよ。	326
<b>I'm ready when you are.</b> ▶ いつでもいいです。	327
<b>I'm speechless.</b> ▶ (感激して・驚いて) 言葉が出てこない。	327

<b>I'm with you.</b> ▶ 賛成です。	328
<b>I've been in your shoes before.</b> ▶ 私にも同じ経験があります。	328
<b>If at first you don't succeed, try, try again.</b>	
▶ 最初にうまくいかなくても、なんどもやってみなさい。	329
<b>If you can't beat 'em, join 'em.</b> ▶ 長いものには巻かれる。	329
<b>impose on ...</b> — ①▶ ~を押しつける	330
<b>impose on ...</b> — ②▶ ~に迷惑をかける・(人の厚意)につけ込む	330
<b>in a dead heat</b> ▶ 大接戦で・同着で	331
<b>in a huff</b> ▶ 腹を立てて	331
<b>in a nutshell</b> ▶ 簡潔に・ひとことと言えば	332
<b>in a tight spot</b> ▶ ピンチで・苦境に陥って	332
<b>in black and white</b> ▶ 印刷されていて	333
<b>in hot water</b> ▶ 苦境にある	333
<b>in nothing flat</b> ▶ すぐに・ただちに	334
<b>in one fell swoop</b> ▶ 一挙に	334
<b>in one's birthday suit</b> ▶ まっ裸で	335
<b>in the blink of an eye</b> ▶ あっという間に	335
<b>in the doghouse</b> ▶ 面目を失って	336
<b>in the doldrums</b> ▶ 意気消沈して	336
<b>in the know</b> ▶ 内情に詳しい	337
<b>in the line of duty</b> ▶ 仕事の上で・勤務中に	337
<b>in the nick of time</b> ▶ きわどい時に	338
<b>in the same boat</b> ▶ 運命を共にして	338
<b>in two shakes of a lamb's tail</b> ▶ すぐに・ただちに	339
<b>It takes one to know one.</b> ▶ 自分がそうだから、人のこともそう思う。	339
<b>It wouldn't hurt to ask.</b> ▶ 聞くだけ聞いてみたら?	340
<b>It's a dog eat dog world.</b> ▶ 食うか食われるかの世の中だ。	341
<b>It's about time.</b> ▶ やっとだ。	342
<b>It's all Greek to me.</b> ▶ まるでちんぶんかんぶんだ・訳がわからない。	342
<b>It's all the same to me.</b> ▶ どっちでもいい。	343
<b>It's always darkest before the dawn.</b> ▶ つらいことのあとには必ずいいことがある。	343
<b>It's been fun.</b> ▶ 楽しかったよ。	344
<b>It's lonely at the top.</b> ▶ 上に立つものは孤独。	344
<b>It's no skin off my nose.</b> ▶ 痛くもかゆくもない・私には関係のないことだ。	345
<b>It's on me.</b> ▶ 私が払います。	346

## J

jam —①▶ 窮地	348
jam —②▶ 急いで帰る	348
jazzed up ▶ わくわくする	349
jerk ▶ 嫌なやつ	349
jerk someone's string ▶ 人をだます	350
Join the club. ▶ こっちも同じだよ。	350
juiced ▶ 興奮した	351
jump down someone's throat ▶ ~を激しく非難する	351
Just a sec. ▶ ちょっと待って。	352
just what the doctor ordered ▶ まさに必要なもの	352

## K

Keep a civil tongue in your mouth. ▶ 言葉づかいを慎んでください。	354
Keep me posted. ▶ 連絡を欠かさないてください。	354
keep one's eyes peeled ▶ 十分に気をつける・しっかり見張る	355
keep one's mouth shut ▶ 秘密を守る・黙っている	355
keep someone in stitches ▶ ~を大いに笑わせる	356
keep something under one's hat ▶ ~をないしょにする	356
keep up with the Joneses ▶ 近所の人と張り合う	357
Keep your chin up. ▶ がっかりするな・元気を出せ。	358
Keep your eye on the ball. ▶ 大事なことに集中しろ・油断をするな。	358
kick ... out —①▶ ~を追い出す	359
kick ... out —②▶ ~を蹴り出す	359
kick up a row ▶ 騒ぎを起こす	360
kicks ▶ 靴	360
killer ▶ すばらしいもの	361
knock down ... —①▶ ~を殴り倒す	361
knock down ... —②▶ ~を論破する	362
knock ... out —①▶ ~を気絶させる	362
knock out ... —②▶ ~を敗退させる	362
knock over ... —①▶ ~を横倒しにする	363
knock over ... —②▶ ~へ強盗に入る	363
knock ... over —③▶ ~をびっくりさせる	364
knock someone for a loop ▶ (人)をびっくりさせる	365

**know someone [something] like the back of one's hand**

▶ ~を知り尽くしている	365
<b>know-it-all</b> ▶ 知ったかぶりする人	366

**L**

<b>lag</b> ▶ やる気をそぐ	368
<b>lame</b> ▶ 古くさい	368
<b>laugh at ...</b> —①▶ ~を笑う	369
<b>laugh at ...</b> —②▶ ~をばかにする	369
<b>lay off ...</b> —①▶ ~を(一時)解雇する	370
<b>lay off ...</b> —②▶ ~をやめる	370
<b>lay off</b> —③▶ ほうっておく	371
<b>lead off</b> ▶ 口火を切る	371
<b>lead someone down the garden path</b> ▶ (人)をだます	372
<b>learn the ropes</b> ▶ (仕事の)要領を身につける	372
<b>Leave it to me.</b> ▶ 私にまかせてください。	373
<b>Leave no stone unturned.</b> ▶ くまなく探せ・全力を尽くせ。	373
<b>leave someone high and dry</b> ▶ (人)を見捨てる	374
<b>Leave well enough alone.</b> ▶ そのままにしておけ。	374
<b>legit</b> ▶ まともな	375
<b>lemon</b> ▶ 欠陥車	375
<b>Let bygones be bygones.</b> ▶ 昔のことは水に流そう・過去のことは過ぎたこと。	376
<b>let ... down</b> —①▶ ~を降ろす	376
<b>let ... down</b> —②▶ ~を失望させる	377
<b>Let's call it a day.</b> ▶ 今日はここまでにしましょう。	377
<b>Let's get something straight.</b> ▶ ちょっと待った	378
<b>Let's get the show on the road.</b> ▶ さあ始めましょう。	378
<b>lie down</b> ▶ 横になる	379
<b>lift up ...</b> —①▶ ~を持ち上げる	379
<b>lift up ...</b> —②▶ (~の精神)を高揚させる	379
<b>lighten up</b> ▶ 元気になる・気を楽にする	380
<b>like a bat out of hell</b> ▶ 大急ぎで	380
<b>like a bull in a china shop</b> ▶ 何もかもぶち壊す乱暴者のように	381
<b>like a fish out of water</b> ▶ 居心地が悪そうに・勝手が違って	381
<b>like pulling teeth</b> ▶ とても大変な・一苦労だ	382

<b>line up</b> —①▶ 整理する	383
<b>line up</b> —②▶ 行列に加わる	383
<b>line up ...</b> —③▶ ~を手配する	384
<b>listen in</b> ▶ 傍聴する・盗み聞きする	384
<b>live on ...</b> ▶ ~で生活する	385
<b>loaded ...</b> —①▶ 酔っぱらった	385
<b>loaded</b> —②▶ 金回りがいい	386
<b>lock in ...</b> ▶ ~に閉じこめる	386
<b>lock up</b> —①▶ 戸締まりをする	387
<b>lock up ...</b> —②▶ ~を留置する	387
<b>lock, stock, and barrel</b> ▶ なにもかも・一切合財を含めて	388
<b>Long time, no see.</b> ▶ 久しぶりですね。	388
<b>Look alive.</b> ▶ てきばきしなさい・ぐずぐずするな。	389
<b>look around ...</b> ▶ ~を見て回る	389
<b>look down on ...</b> —①▶ ~を見おろす	389
<b>look down on ...</b> —②▶ ~を軽蔑する	390
<b>look forward to ...</b> ▶ ~を期待して待つ	390
<b>look the other way</b> ▶ 見て見ぬふりをする・気づかないふりをする	391
<b>look up to ...</b> ▶ ~を尊敬する	391
<b>loony</b> ▶ 頭が変な	392
<b>loot</b> —①▶ お金	392
<b>loot</b> —②▶ プレゼント	393
<b>lose one's shirt</b> ▶ 無一文になる	393
<b>lose out</b> —①▶ 敗れる	394
<b>lose out</b> —②▶ 見逃す	394
<b>lovely weather for ducks</b> ▶ あいにくの雨	394
<b>lower the boom on someone</b> ▶ (人) を厳しく取り締まる・罰する	395
<b>lug</b> ▶ 苦勞して運ぶ	396

## M

<b>mad</b> ▶ ずばぬけた	398
<b>mad dog</b> ▶ ~を厳しくにらみつける	398
<b>make a beeline for somewhere</b> ▶ 直行する・急いで進む	399
<b>make a killing</b> ▶ 大もうけする	400
<b>make a monkey out of someone</b> ▶ (人) を笑いものにする	400

<b>make a mountain out of a molehill</b>	▶ ささいなことを大げさに騒ぎ立てる	401
<b>make a scene</b>	▶ 大騒ぎを演じる	401
<b>make do</b>	▶ やりくりする	402
<b>make ends meet</b>	▶ 収支を合わせる・やりくりする	402
<b>Make it snappy.</b>	▶ 急いでくれ。	403
<b>make light of something</b>	▶ ～を甘く見る・軽視する	403
<b>make one's hair stand on end</b>	▶ 身の毛のよだつ思いをさせる	404
<b>make someone's day</b>	▶ (人) を幸せな気持ちにさせる	404
<b>make up</b>	— ① ▶ 化粧する	405
<b>make up ...</b>	— ② ▶ ～をでっち上げる	405
<b>make up</b>	— ③ ▶ 仲直りする	406
<b>make up ...</b>	— ④ ▶ ～を構成する	406
<b>make up ...</b>	— ⑤ ▶ (ベッド) を整える	407
<b>make up</b>	— ⑥ ▶ 埋め合わせる	407
<b>Make your mind up.</b>	▶ 早く決めてくれ。	408
<b>Make yourself at home.</b>	▶ ゆっくりくつろいでください。	408
<b>mark down ...</b>	— ① ▶ ～を書き留める	409
<b>mark down ...</b>	— ② ▶ ～を値下げする	409
<b>mark up ...</b>	— ① ▶ ～に落書きをする	410
<b>mark up ...</b>	— ② ▶ ～を値上げする	410
<b>meathead</b>	▶ まぬけ	411
<b>mend fences</b>	▶ 仲直りする	411
<b>mess up ...</b>	— ① ▶ ～をめちゃくちゃにする	412
<b>mess up</b>	— ② ▶ 間違える	412
<b>Mi casa su casa.</b>	▶ ここを自分の家だと思ってください。	413
<b>Might makes right.</b>	▶ 勝てば官軍・力は正義なり。	413
<b>Mind your manners.</b>	▶ 行儀よくしてなさい。	414
<b>Mind your own business.</b>	▶ 大きなお世話だ・口出しするな。	414
<b>Mind your p's and q's.</b>	▶ 行儀よくしなさい。	415
<b>miss the boat</b>	▶ チャンスを逃す	416
<b>mix up ...</b>	— ① ▶ ～を混ぜ合わせる	416
<b>mix up ...</b>	— ② ▶ ～を取り違える	417
<b>Money doesn't grow on trees.</b>	▶ 金なる木はない。	417
<b>Money is no object.</b>	▶ 金に糸目はつけない。	418
<b>Money talks.</b>	▶ 金がものを言う。	418

<b>mooch</b> —①▶ たかり屋	419
<b>mooch</b> —②▶ (お金)を借りる	419
<b>mop up</b> ▶ 拭き取る	420
<b>move in</b> ▶ 引っ越してくる	420
<b>move out</b> —①▶ 引っ越していく	421
<b>move out</b> —②▶ 出発する	421
<b>mull over</b> ▶ ~をよく検討する	422
<b>Mum's the word.</b> ▶ ないしょだよ・だれにも言わないよ。	422
<b>my bad</b> ▶ 私のミス	423
<b>My hands are tied.</b> ▶ どうすることもできない。	423
<b>My lips are sealed.</b> ▶ 秘密は漏らしません。	424
<b>My treat.</b> ▶ 私のおごりです。	424

## N

<b>Name your price.</b> ▶ いくらですか。	426
<b>nerd</b> ▶ ダサイ男	426
<b>no brainer</b> ▶ 簡単にできること	427
<b>No buts about it.</b> ▶ 口答えはするな・つべこべ言うな。	427
<b>No can do.</b> ▶ いいえ、できません。	428
<b>No doubt.</b> ▶ もちろんだ。	428
<b>No harm, no foul.</b> ▶ 気にしないで。	429
<b>no laughing matter</b> ▶ 笑いごとではない	430
<b>no spring chicken</b> ▶ もう若くはない	430
<b>No sweat.</b> ▶ わけないよ・おあいご用だ。	431
<b>No way!</b> ▶ すばらしい・まさか!	431
<b>No way, Jose.</b> ▶ いやだ・だめだ。	432
<b>nod off</b> ▶ 居眠りをする	432
<b>not anything to write home about</b> ▶ 特別なことはない	433
<b>not born yesterday</b> ▶ うぶではない・簡単にだまされない	434
<b>Not in this lifetime.</b> ▶ とんでもない。	434
<b>not know someone from Adam</b> ▶ (人)をまったく知らない	435
<b>not someone's cup of tea</b> ▶ (人)の好みではない	435
<b>Nothing could be further from the truth.</b> ▶ まったくの誤解だ。	436
<b>Now you're cooking.</b> ▶ やってるね・調子よさそうだね。	437
<b>nuke</b> ▶ 電子レンジで調理する	437

## O

of the first water ▶ 最高級の	440
off one's rocker ▶ 頭がおかしい	440
old ▶ 鼻につく	441
on its last legs ▶ 使い古された	441
on one's dogs ▶ 立ちっぱなしで・歩きっぱなしで	442
on pins and needles ▶ 不安である	442
on the back burner ▶ 後回しに	443
on the blink ▶ 調子が悪くて・故障して	443
once in a blue moon ▶ めったに~しない	444
one man [woman] show ▶ 個人経営	444
open up —①▶ 開ける	445
open up —②▶ (市場を) 開放する	445
open up —③▶ 心を開く	446
Opportunity seldom rings twice. ▶ チャンスは二度訪れない。	446
out in left field ▶ 非常に風変わりで・的はずれで	447
out like a light ▶ ぐっすり眠って	447
Out of sight, out of mind. ▶ 去る者は日々に疎し・見えないものはやがて忘れる。	448
out of the blue ▶ いきなり	448
out of this world ▶ とてもすばらしい	449
Over my dead body. ▶ ぜったいにそんなことはさせない。	449
over the hill ▶ 最盛期を過ぎて	450
own ▶ ~の優位に立つ	450

## P

pack up ▶ 荷造りする	452
packed (in) like sardines ▶ すし詰めで	452
packrat ▶ 収集魔	453
pad ▶ 家	453
paddle one's own canoe ▶ 独り立ちする	454
pain in the neck ▶ いらいらさせられること(人)	454
pansy ▶ 臆病な男	455
parental unit ▶ 両親	455



<b>part with ...</b> ▶ ~を手放す	456
<b>pass out ...</b> — ① ▶ ~を配布する	456
<b>pass out</b> — ② ▶ 気を失う	457
<b>pass the buck</b> ▶ 責任を転嫁する	457
<b>Patience is a virtue.</b> ▶ 石の上にも3年・忍耐は美德。	458
<b>pay ... back</b> — ① ▶ (お金)を返済する	458
<b>pay ... back</b> — ② ▶ ~に報復する	459
<b>pay the piper</b> ▶ 当然の報いを受ける・費用を持つ	459
<b>pay through the nose</b> ▶ 大金を払う	460
<b>peace out</b> ▶ バイバイ	460
<b>peep</b> ▶ 仲間	461
<b>peevied</b> ▶ 頭にきた	461
<b>phase in ...</b> ▶ ~を段階的に取り入れる	462
<b>phase out ...</b> ▶ ~を段階的に廃止する	462
<b>phat</b> ▶ カッコいい	463
<b>pick up ...</b> — ① ▶ ~を拾い上げる	463
<b>pick up ...</b> — ② ▶ ~を買う	464
<b>pick up ...</b> — ③ ▶ ~を覚える・身につける	464
<b>pick up ...</b> — ④ ▶ ~を車に乗せる	465
<b>pig out</b> ▶ がつがつ食べる	465
<b>pile up ...</b> — ① ▶ ~を積み上げる・積もる	466
<b>pile up</b> — ② ▶ (とんどん) 増える	466
<b>pimp out ...</b> ▶ ~を改造する	467
<b>pitch in</b> ▶ 手助けする・(お金を)援助する	467
<b>plastered</b> ▶ 酔っぱらった	468
<b>plastic money</b> ▶ クレジットカード	468
<b>play ball</b> ▶ 協力する・(周り)と協調する	469
<b>play it cool</b> ▶ 冷静に振る舞う	469
<b>play with fire</b> ▶ 危険なことをする	470
<b>point to ...</b> — ① ▶ ~を指し示す	470
<b>point to ...</b> — ② ▶ ~を暗示する	471
<b>poles apart</b> ▶ (意見などに) 隔たりがある	471
<b>pop the question</b> ▶ プロポーズをする	472
<b>poser</b> ▶ 気取り屋・はったり屋	472
<b>posse</b> ▶ 仲間	473

<b>pour out ...</b> —①> (液体) を捨てる	473
<b>pour out</b> —②> 一気に出てくる	473
<b>Practice makes perfect.</b> ▶ 習うより慣れる。	474
<b>preggers</b> ▶ 妊娠した	474
<b>premo</b> ▶ 最高の	475
<b>proceed with ...</b> ▶ ~を続ける	475
<b>pronto</b> ▶ 大急ぎで	476
<b>props</b> ▶ 高い評価	476
<b>psyched</b> ▶ 興奮した	477
<b>psycho</b> ▶ 変人	477
<b>pub</b> ▶ 世間の注目	478
<b>pull ahead</b> —①> 追い越す	478
<b>pull ahead</b> —②> リードする	479
<b>pull someone's leg</b> ▶ (人) をかつぐ・だます	479
<b>pull ... up</b> —①> ~を引き上げる	480
<b>pull up</b> —②> 車を止める	480
<b>push ... back</b> —①> ~を後ろに引く	481
<b>push back ...</b> —②> ~を先送りする	481
<b>push for ...</b> ▶ ~のために努力する・~を強く要求する	482
<b>put away ...</b> —①> ~を片づける	482
<b>put away ...</b> —②> ~を監禁する	483
<b>put away ...</b> —③> (食べ物) を平らげる	483
<b>put away ...</b> —④> ~を貯金する	484
<b>put ... down</b> —①> ~を下に置く	484
<b>put ... down</b> —②> ~をけなす	484
<b>put down ...</b> —③> ~を記録する・書き留める	485
<b>put down ...</b> —④> ~を安楽死させる	485
<b>put on ...</b> —①> (衣服) を着る	486
<b>put on ...</b> —②> ~を上演する	486
<b>put on ...</b> —③> ~のふりをする	487
<b>put ... on</b> —④> ~をだます	487
<b>put ... on</b> —⑤> (物) を(場所) の上に置く	488
<b>put on ...</b> —⑥> 体重が増える	488
<b>put on airs</b> ▶ 気取った振る舞いをする	488
<b>put one's nose to the grindstone</b> ▶ 休まず働く	489

<b>put out ...</b> —①> ~を外に出す	489
<b>put ... out</b> —②> ~に迷惑をかける	490
<b>put out ...</b> —③> ~の火を消す	490
<b>put out ...</b> —④> ~を生産する・発売する	491
<b>put someone in the poorhouse</b> > (人)を貧乏にする	491
<b>put someone through the wringer</b> > (人)を脅かす・つらい思いをさせる	492
<b>put ... together</b> —①> ~を組み立てる	492
<b>put together ...</b> —②> ~の全体像を描く	493
<b>Put your money where your mouth is.</b> > そこまで言うのなら、やってみたらどうだ。	493

## Q

<b>quack</b> > 偽医者・やぶ医者	496
<b>Que pasa?</b> > 元気?	496

## R

<b>rag on ...</b> > ~をしつこく非難する	498
<b>rain cats and dogs</b> > 土砂降りになる	498
<b>rake it in</b> > 大金を稼ぐ	499
<b>ralph</b> > 吐く	499
<b>rat</b> > 裏切り者	500
<b>rat hole</b> > 不潔な場所	500
<b>reach out</b> —①> 手を伸ばす	501
<b>reach out (to someone)</b> —②> (人と) 接触する	501
<b>read between the lines</b> > 隠された意味を読み取る・行間を読む	502
<b>refer to ...</b> —①> ~に軽く触れる	502
<b>refer to ...</b> —②> ~のことを言及する	503
<b>refer to ...</b> —③> ~を参照する	503
<b>refer ... to someone</b> > ~を(人)に紹介する	504
<b>rep</b> > 評判	504
<b>ride</b> > 車	505
<b>ride out</b> > 切り抜ける	505
<b>right on the money</b> > どんぴしゃりの・ぴったりの	506
<b>Right on!</b> > やったね!	506
<b>Right this way.</b> > どうぞこちらへ。	507
<b>rinse out ...</b> > ~を洗浄する	507

<b>rip ... off</b> —①▶ (人) から (大金を) だまし取る	507
<b>rip off ...</b> —②▶ ～を盗む	508
<b>rip ... off</b> —③▶ ～をはぎ取る	508
<b>rip up ...</b> —①▶ ～を引き裂く	509
<b>rip up ...</b> —②▶ ～を掘り起こす	509
<b>rock</b> ▶ 感動的である・最高である	510
<b>rock the boat</b> ▶ 波風を立てる・事を荒立てる	510
<b>roll down ...</b> ▶ (車の窓) を開ける	511
<b>roll up</b> —①▶ 丸くなる・～を丸める	511
<b>roll up ...</b> —②▶ (車の窓) を閉める	511
<b>Rome wasn't built in a day.</b> ▶ ローマは1日にしてならず。	512
<b>rough</b> ▶ つらい	512
<b>royally</b> ▶ ひどく	513
<b>rub salt in the wound</b> ▶ 追い打ちをかける・泣きっ面にハチ	514
<b>rug</b> ▶ かつら	514
<b>rule out ...</b> —①▶ ～を除外する・排除する	515
<b>rule out ...</b> —②▶ ～を不可能にする	515
<b>run around in circles</b> ▶ 無駄骨を折る	516
<b>run around like a chicken with its head cut off</b> ▶ やたらに興奮する	516
<b>run away</b> ▶ 逃亡する	517
<b>run into ...</b> —①▶ ～に衝突する	518
<b>run into ...</b> —②▶ ～に偶然会う	518
<b>run into ...</b> —③▶ ～に直面する	519
<b>run oneself ragged</b> ▶ へとへとになるまで働く・がんばりすぎる	519
<b>run out of ...</b> ▶ ～を使い果たす	520
<b>run out of gas</b> ▶ 体力がなくなる・勢いが衰える	521
<b>Run that by me again.</b> ▶ もう一度言ってください。	521
<b>rust bucket</b> ▶ オンボロ車	522

## S

<b>Same here.</b> ▶ まったく同感だ。	524
<b>sap</b> ▶ まぬけ	524
<b>Save it for the judge.</b> ▶ 裁判官の前で言え・言い訳は聞きたくない。	525
<b>save up</b> ▶ 貯金する	525
<b>Save your breath.</b> ▶ 黙っている。	526

<b>Say no more.</b>	もう言わなくていい。	526
<b>scarf (down ...)</b>	(～を) がつつ食べる	527
<b>school</b>	～を完全に打ち負かす	528
<b>scram</b>	急いで逃げる	528
<b>scratch</b>	お金	529
<b>scrounge up</b>	かき集める	529
<b>seal off ...</b>	～を封鎖する	530
<b>Search me.</b>	わかりません。	530
<b>search through ...</b>	～をくまなく探す	531
<b>see eye to eye</b>	意見が一致する	531
<b>see ... off</b>	～を見送る	532
<b>see ... through</b>	—①> ～を最後までやり遂げる	532
<b>see through ...</b>	—②> ～を見抜く	533
<b>see through ...</b>	—③> ～を透かして見る	533
<b>see to ...</b>	—①> ～に対応する・～を引き受ける	534
<b>see ... to</b>	—②> ～まで付き添う	534
<b>Seeing is believing.</b>	論より証拠・百聞は一見にしかず。	535
<b>seek out ...</b>	～を見つける・探し出す	535
<b>sell off ...</b>	～を(安く) 売り払う	536
<b>send for ...</b>	～を呼びにやる・招く	536
<b>send off ...</b>	—①> ～を発送する	537
<b>send ... off</b>	—②> (人) を見送る	537
<b>set ... aside</b>	—①> ～を脇にどける	537
<b>set ... aside</b>	—②> ～を取りのけておく	538
<b>set aside ...</b>	—③> (お金や時間) を取っておく	539
<b>set aside ...</b>	—④> ～を無視する・棚上げする	539
<b>set of wheels</b>	車	540
<b>set oneself up for a fall</b>	自ら災いを招く	540
<b>set out</b>	—①> 出かける	541
<b>set out</b>	—②> 試みる	541
<b>set out ...</b>	—③> ～を並べる	542
<b>set the record straight</b>	事実関係を明らかにする	542
<b>settle down</b>	—①> 静かにする	543
<b>settle down</b>	—②> 暮らす	543
<b>shaft</b>	～をだます	544

<b>shave off ...</b> ▶ ~をそり落とす	544
<b>shotgun</b> ▶ 助手席	545
<b>show off</b> — ① ▶ 自慢する	545
<b>show off ...</b> — ② ▶ ~を引き立たせる	546
<b>show up</b> — ① ▶ 姿を現す	546
<b>show ... up</b> — ② ▶ ~に恥をかかせる	547
<b>show ... up</b> — ③ ▶ ~を上の際に案内する	547
<b>show up</b> — ④ ▶ 浮かび上がる	548
<b>shrink</b> ▶ 精神科医	548
<b>shut off ...</b> ▶ ~を停止させる	549
<b>shut up</b> — ① ▶ 黙る	549
<b>shut up ...</b> — ② ▶ ~の戸締まりをする	550
<b>sick</b> ▶ いかす	550
<b>sign up</b> ▶ 登録する	550
<b>sing someone's praises</b> ▶ (人)を褒めそやす	551
<b>sissy</b> ▶ 男らしくない(人)	551
<b>sit down</b> ▶ 腰を下ろす	552
<b>slacker</b> ▶ 怠け者	552
<b>sleep in</b> ▶ 朝寝坊する	553
<b>slimeball</b> ▶ 信頼できない人	553
<b>slop</b> ▶ まずい食事	554
<b>slow down</b> — ① ▶ (～の)スピードを落とす	554
<b>slow down</b> — ② ▶ (景気が)後退する	555
<b>snail mail</b> ▶ 郵便	555
<b>snake</b> — ① ▶ 信用できない人	556
<b>snake</b> — ② ▶ ~を盗む	556
<b>snap</b> ▶ おやまあ	557
<b>snitch</b> ▶ 裏切り者	557
<b>snuff (out) ...</b> ▶ ~を殺害する	558
<b>So far, so good.</b> ▶ ここまでは順調だ。	558
<b>solid</b> ▶ すばらしい	558
<b>sort out ...</b> — ① ▶ ~を整理する	559
<b>sort out ...</b> — ② ▶ ~を解決する	559
<b>Sounds like a winner.</b> ▶ なかなかよさそうだ。	560
<b>Soup's on.</b> ▶ 食事の準備ができたよ。	560

<b>sour puss</b> ▶ 機嫌が悪い人	561
<b>space case</b> ▶ ぼうっとした人	561
<b>spare tire</b> ▶ ぜい肉	562
<b>spaz</b> —①▶ せわしない人	562
<b>spaz (out)</b> —②▶ 大げさに騒ぐ	563
<b>speak for ...</b> —①▶ ~を代弁する	563
<b>speak for ...</b> —②▶ ~に賛成する	564
<b>speak up</b> —①▶ 大声でしゃべる	564
<b>speak up</b> —②▶ 率直に話す	565
<b>speed up</b> ▶ (～の) スピードを上げる	565
<b>split up</b> —①▶ 別れる	566
<b>split up ...</b> —②▶ (板など) を割る	567
<b>split up</b> —③▶ 分担する・分割する	567
<b>splurge</b> ▶ ぜいたくをする	567
<b>sponge (off)</b> ▶ (お金を) たかる	568
<b>sport</b> ▶ 着る・身につける	569
<b>spread like wildfire</b> ▶ あっという間に広がる	569
<b>spread out</b> ▶ ~を広げて置く・引き伸ばす	570
<b>spring up</b> —①▶ (植物が) 急に生える	570
<b>spring up</b> —②▶ 急に現れる	571
<b>stale</b> ▶ 退屈な・つまらない	571
<b>stand back</b> —①▶ 後ろに下がる・離れて立つ	572
<b>stand back</b> —②▶ 身を引く	572
<b>stand for ...</b> —①▶ ~を表現する・象徴する	573
<b>stand for ...</b> —②▶ ~を我慢する	573
<b>stand out</b> ▶ 目立つ	574
<b>stand up to ...</b> ▶ ~に立ち向かう	574
<b>start out</b> —①▶ 出発する	575
<b>start out ...</b> —②▶ ~し始める	575
<b>start over</b> ▶ 最初からやり直す	576
<b>stay up</b> —①▶ 遅くまで起きている	576
<b>stay up</b> —②▶ 倒れずにいる	577
<b>steamed</b> ▶ とても怒っている	577
<b>Step on it.</b> ▶ 急げ・アクセルを踏め。	578
<b>step out</b> ▶ 外へ出る	578

<b>stick with ...</b> —①> ~から離れない・~に忠実である	579
<b>stick with ...</b> —②> ~し続ける	579
<b>stoked</b> ▶ 夢中である・興奮している	579
<b>straighten out ...</b> —①> ~をまっすぐにする・きちんとする	580
<b>straighten ... out</b> —②> (人・物事)を正す・(人)をしつける	580
<b>stress case</b> ▶ いらいらしている人	581
<b>strike someone's fancy</b> ▶ (人)の気に入る	581
<b>stud</b> ▶ 魅力的な男性	582
<b>suck</b> ▶ 不愉快だ・がっかりだ	582
<b>sucker</b> ▶ 世間知らず・だまされやすい人	583
<b>suit</b> ▶ 実業家・会社員	584
<b>suit someone to a T</b> ▶ (人)にぴったりである	584
<b>Suit yourself.</b> ▶ 好きにしていよ。	585
<b>super</b> —①> 優れた・すばらしい	585
<b>super</b> —②> とびぬけて	586
<b>swag</b> ▶ 贈り物	586
<b>sweet</b> ▶ すてきな	587
<b>swipe</b> ▶ ~を盗む	587
<b>switch off ...</b> ▶ ~の電源を切る	588
<b>switch on ...</b> ▶ ~の電源を入れる	588

## T

<b>Take a hike.</b> ▶ あっちへ行け。	590
<b>Take a load off.</b> ▶ 腰かけてください。	590
<b>take after ...</b> ▶ ~に似ている	591
<b>take apart ...</b> —①> ~を分解する	591
<b>take apart ...</b> —②> ~を厳しく批判する	591
<b>take apart ...</b> —③> ~を圧勝する	592
<b>take ... away</b> —①> ~を運び去る・連れ去る	592
<b>take ... away</b> —②> ~を取り上げる・奪う	593
<b>take away ...</b> —③> (数字)を引く	593
<b>take forty winks</b> ▶ 仮眠をとる	594
<b>take ... in</b> —①> ~を取り込む	594
<b>take ... in</b> —②> ~を見物する・見学する	594
<b>take in ...</b> —③> ~をだます	595



<b>take in ...</b> —④> (子ども) を引き取る	595
<b>Take it or leave it.</b> > あなた次第です・好きにきなさい。	596
<b>Take my word for it.</b> > わたしのことを信じて・本当です。	596
<b>take off ...</b> —①> ~を脱ぐ	597
<b>take ... off</b> —②> ~を取り去る	597
<b>take off</b> —③> 帰る	598
<b>take off</b> —④> 飛び去る	598
<b>take off ...</b> —⑤> ~を減らす	598
<b>take on ...</b> —①> ~を引き受ける	599
<b>take on ...</b> —②> ~を雇う	599
<b>take on ...</b> —③> (客) を乗せる	600
<b>take over</b> > 引き継ぐ	600
<b>take something out on someone</b> > (人) に八つ当たりをする	601
<b>take something with a grain of salt</b> > 話半分に聞く・割り引いて受け取る	602
<b>take the bull by the horns</b> > 果敢に困難に立ち向かう	602
<b>take ... up</b> —①> ~を上を持って行く	603
<b>take up ...</b> —②> ~をやり始める	603
<b>take up ...</b> —③> ~を取り上げる	604
<b>take up ...</b> —④> (時間) がかかる	604
<b>Talk is cheap.</b> > 口で言うのは簡単さ。	605
<b>talk turkey</b> > 本題に入る・率直に話す	605
<b>tapped (out)</b> > 無一文の	606
<b>tear up ...</b> —①> ~を引き裂く	606
<b>tear ... up</b> —②> ~を悲しませる	607
<b>tear up ...</b> —③> ~を取り壊す	607
<b>tell ... apart</b> > ~を見分ける	608
<b>test out ...</b> > ~を試してみる	608
<b>Thanks a million.</b> > どうもありがとう。	609
<b>Thanks for nothing.</b> > もう結構です・それはどうも。	609
<b>Thanks for the lift.</b> > (車で) 送ってくれてありがとう。	610
<b>Thanks, but no thanks.</b> > ありがとう、でも結構です。	610
<b>That works for me.</b> > それでいい。	611
<b>That'll do it.</b> > それでいいです・これで終わりです。	611
<b>That's (about) the size of it.</b> > そのとおりです・実情はそんなところだ。	612
<b>That's a good one.</b> > それはうまい冗談だ。	612

<b>That's a horse of another color.</b>	それはまったく違う。	613
<b>That's a new one on me.</b>	それは初耳だ。	613
<b>That's all she wrote.</b>	もうおしまいだ。	614
<b>That's God's honest truth.</b>	ぜったいに間違いない。	614
<b>That's neither here nor there.</b>	それは無関係だ・どうでもいい。	615
<b>That's the last straw.</b>	もう我慢ができない。	615
<b>That's the ticket.</b>	まさしくそれだ・それがいい。	616
<b>That's the way the cookie crumbles.</b>	人生なんてそんなものさ。	616
<b>the 411 (four-one-one)</b>	詳しい情報	617
<b>the bomb</b>	すばらしいもの(人)	617
<b>The handwriting is on the wall.</b>	よくない兆しがある。	618
<b>The lights are on, but nobody's home.</b>	うわの空だ・頭がからっぽだ。	618
<b>The more, the merrier.</b>	人多ければ楽しみ多し・人が多ければ多いほど楽しい。	619
<b>the pits</b>	最低なこと	619
<b>the scoop</b>	最新情報	620
<b>The third time's the charm.</b>	三度目の正直	620
<b>The walls have ears.</b>	壁に耳あり。	621
<b>There's no such thing as a free lunch.</b>	ただで手に入るものはない。	621
<b>There's no use crying over spilled milk.</b>	覆水盆に返らず。	622
<b>There's nothing to it.</b>	お茶の子さいさいだ・とても簡単なことだ。	622
<b>think about ...</b> —①	~についてよく考える	623
<b>think about ...</b> —②	~を思い出す・思い浮かべる	623
<b>think up ...</b>	~を思いつく	624
<b>This is me.</b>	さあ、着きました。	624
<b>thrash</b>	~を殴る	625
<b>thrashed</b> —①	疲れ果てた	625
<b>thrashed</b> —②	酔っぱらった	626
<b>threads</b>	スーツ	626
<b>throw away ...</b> —①	~を捨てる	627
<b>throw away ...</b> —②	~を無駄にする	627
<b>throw down</b>	けんかをする	627
<b>throw ... in</b> —①	~を投げ入れる	628
<b>throw in ...</b> —②	~をおまけに付ける	628
<b>throw in the towel</b>	降参する・敗北を認める	629
<b>throw ... out</b> —①	~を外に投げる	629

<b>throw out ...</b> —②▶ ~を捨てる	630
<b>throw ... out</b> —③▶ ~を追い出す	630
<b>thumb a ride</b> ▶ ヒッチハイクをする	631
<b>ticked (off)</b> ▶ 頭にきて	631
<b>tie the knot</b> ▶ 結婚する	632
<b>tight</b> —①▶ とてもよい	632
<b>tight</b> —②▶ ケチな	633
<b>Time flies when you're having fun.</b> ▶ 楽しい時は時間が早く過ぎる。	633
<b>Time is of the essence.</b> ▶ 時間厳守だ・急ごう。	634
<b>To each one's own.</b> ▶ 人それぞれ。	634
<b>toast</b> ▶ おしまいになった	635
<b>tongue in cheek</b> ▶ 冗談のつもりで・ふざけて	635
<b>tool</b> ▶ 嫌なやつ	636
<b>toot one's own horn</b> ▶ 自慢する	636
<b>track ... down</b> ▶ ~を見つけて出す	637
<b>trip (out)</b> ▶ 切れる・かっとなる	637
<b>troll</b> ▶ 迷惑者	638
<b>Try me.</b> ▶ とりあえず言ってごらん。	638
<b>try on ...</b> ▶ ~を試着する・試す	639
<b>try out ...</b> —①▶ ~を味見する・試食する	639
<b>try out</b> —②▶ (選抜競争で) 競う	640
<b>turf</b> ▶ 縄張り	640
<b>turn down ...</b> —①▶ ~を断る	641
<b>turn ... down</b> —②▶ ~の音量を下げる	641
<b>turn in ...</b> —①▶ ~を提出する	642
<b>turn in</b> —②▶ 寝床に入る	642
<b>turn in</b> —③▶ (道で) 向きを変える	643
<b>turn off ...</b> —①▶ ~の電源を切る	643
<b>turn off ...</b> —②▶ (道) からそれる	644
<b>turn on ...</b> —①▶ ~の電源を入れる	644
<b>turn on ...</b> —②▶ ~に敵意を示す	644
<b>turn on ...</b> —③▶ ~に反対する	645
<b>turn over a new leaf</b> ▶ 再出発する・更正する	645
<b>turn up ...</b> —①▶ (設定) を高くする	646
<b>turn up</b> —②▶ 見つかる・~を見つける	647

<b>turn up</b> —③▶ 姿を現す	647
<b>twisted</b> ▶ まともではない	648
<b>Two heads are better than one.</b> ▶ ひとりよりもふたりのほうがよい知恵が浮かぶ。	648
<b>two-faced</b> ▶ 表裏のある・偽善的な	649
<b>type up</b> ▶ 文字をタイプする・印刷する	649

## U

<b>up a creek</b> ▶ 大変な苦境に立って・万事休すで	650
<b>up against the clock</b> ▶ 時間と闘って	650
<b>up in the air</b> ▶ はっきりしていない	651
<b>upchuck</b> ▶ 吐く	651
<b>upset the apple cart</b> ▶ 計画を台無しにする・従来のやり方を覆す	652
<b>use up ...</b> ▶ ～を使い果たす	652
<b>Use your head.</b> ▶ よく考えろ。	653

## V

<b>Variety is the spice of life.</b> ▶ 変化こそ人生の薬味・色々あるから人生はおもしろい。	654
<b>veg (out)</b> ▶ のんびり過ごす	654

## W

<b>wait for ...</b> ▶ ～を待つ	656
<b>wake up</b> —①▶ 目を覚ます	656
<b>wake up</b> —②▶ 気づく・認める	657
<b>walk around</b> ▶ 歩き回る	657
<b>wannabe</b> ▶ 気取り屋	658
<b>warm up ...</b> —①▶ (飲食物)を温め直す	658
<b>warm up</b> —②▶ 暖かくなる	659
<b>warm up</b> —③▶ 準備運動をする	659
<b>wash out ...</b> —①▶ (汚れ)を洗い落とす	659
<b>wash out ...</b> —②▶ 押し流される	660
<b>wash out ...</b> —③▶ (荒天で)～を中止にする	660
<b>wasted</b> —①▶ へとへとに疲れた	661
<b>wasted</b> —②▶ 酔いつぶれた	661
<b>Watch your back.</b> ▶ 注意しろ・気をつけろ。	662
<b>weak</b> ▶ つまらない	662

<b>wear off</b> ▶ (痛みや効果が) 薄まる	663
<b>wear out</b> — ① ▶ ぼろぼろにする・すり減る	663
<b>wear ... out</b> — ② ▶ ~を疲れ果てさせる	663
<b>weasel</b> ▶ 卑劣な人間	664
<b>weirdo</b> ▶ 奇妙な人	664
<b>Well, I'll be.</b> ▶ それは驚いた。	665
<b>What brings you here?</b> ▶ どうしたの・なぜここに?	665
<b>What difference does it make?</b> ▶ どこが違うんだ・同じことじゃないか。	666
<b>What goes around, comes around.</b> ▶ 自業自得だ・事は起こるべくして起こる。	666
<b>What's cooking?</b> ▶ 調子はどうだい。	667
<b>What's done is done.</b> ▶ 済んでしまったことは仕方がない。	667
<b>What's got into you?</b> ▶ いったいどうしたんだ・どういう風の吹き回し?	668
<b>What's happening?</b> ▶ やあ、調子はどうだい。	668
<b>What's in it for me?</b> ▶ 私になんの得があるんですか。	669
<b>What's it to you?</b> ▶ あなたに関係ないでしょう。	669
<b>What's it worth to you?</b> ▶ あなたにはどれくらいの値打ちがありますか。	670
<b>What's the damage?</b> ▶ 費用はいくらですか。	670
<b>What's the point?</b> ▶ そんなことをして、なんになる?・意味ないよ。	671
<b>What's up?</b> ▶ どうしてる?・どうしたんだい?	671
<b>Whatever you say.</b> ▶ おっしゃるとおりにします・はいはい、わかりましたよ。	672
<b>When it rains, it pours.</b> ▶ 降れば土砂降り・悪いことは重なって起こる。	672
<b>Who died and made you boss?</b> ▶ いったいどうして、そんな偉そうな口をきくんだ?	673
<b>Why bother?</b> ▶ なぜ、そこまでするの?	673
<b>Why me?</b> ▶ どうして私がこんな目に?	674
<b>wicked</b> ▶ すごい・すばらしい	674
<b>wig out</b> ▶ 大騒ぎする	675
<b>wimp</b> ▶ 弱虫・意気地なし	676
<b>wipe off ...</b> ▶ (～の汚れ) を拭き取る	676
<b>wipe out</b> ▶ 転倒する	677
<b>with flying colors</b> ▶ 見事に	677
<b>wolf (down) ...</b> ▶ ~をむさぼるように食べる	678
<b>Word!</b> ▶ そのとおり・やったね!	678
<b>work out</b> — ① ▶ (定期的)に 運動する	679
<b>work out</b> — ② ▶ うまくいく	679
<b>work out ...</b> — ③ ▶ ~を算出する	680

<b>work out ...</b> —④▶ ~をなんとか理解する	680
<b>worm out of something</b> ▶ ~から逃げ出す	681
<b>worth one's weight in gold</b> ▶ とても貴重である	682
<b>wrap up ...</b> —①▶ ~を包装する	682
<b>wrap up ...</b> —②▶ ~を終了させる	683
<b>write down ...</b> ▶ ~を書き留める	683
<b>wuss</b> ▶ 意気地なし	684

## Y

<b>yada, yada, yada</b> ▶ などなど・いろいろ	686
<b>Yeah, right.</b> ▶ ふうん、そうかい。	686
<b>yearn for ...</b> ▶ ~を切望する	687
<b>Yes siree, Bob.</b> ▶ そのとおりですとも。	687
<b>You ain't seen nothing yet.</b> ▶ 本当にすごいのはこれからだ・まだ序の口さ。	688
<b>You and what army?</b> ▶ おまえにやれるものか。	688
<b>You can lead a horse to water, but you can't make it drink.</b> ▶ 嫌がることは、させられない。	689
<b>You can say that again.</b> ▶ まったくそのとおり。	689
<b>You can't fight city hall.</b> ▶ お役所相手に戦いを挑んでも無駄だ。	690
<b>You could have knocked me over with a feather.</b> ▶ とても驚いた。	690
<b>You don't say.</b> ▶ へえ、そうなんだ・本当ですか。	691
<b>You get what you pay for.</b> ▶ 安物買いの銭失い・安かろう悪かろう。	691
<b>You said it.</b> ▶ まったくだ・そのとおりだ。	692
<b>You shouldn't judge a book by its cover.</b> ▶ なにごとも見かけて判断してはいけない。	692
<b>You took the words right out of my mouth.</b> ▶ 私もそう言いたかった。	693
<b>You win some, you lose some.</b> ▶ うまいかないこともあるものだ。	693
<b>You're on.</b> ▶ いいとも。	694
<b>You're telling me.</b> ▶ まったくそのとおりだ。	694
<b>You're the boss.</b> ▶ どうぞ自由に・ご勝手に。	695
<b>You're the man.</b> ▶ えらいぞ・さすがだ。	695
<b>You've got it.</b> ▶ 承知いたしました。	696
<b>You've got me stumped.</b> ▶ どう答えてよいかわからない。	696
<b>You've outdone yourself.</b> ▶ いつになくがんばったね。	697
<b>Your guess is as good as mine.</b> ▶ 私にもわかりません。	697
<b>Your secret's safe with me.</b> ▶ あなたの秘密は漏らしません。	698

**Z****zilch** ▶ ゼロ・無 ..... 700

# A a

---

## a dime a dozen

### ありふれたもの

---

ダイムと呼ばれる硬貨はアメリカの通貨の中でもかなり少額の単位で、額面は10セントである。10セントで買えるものと言えば、チューインガムのように安くありふれたものだけである。したがって、10セントで1ダースも買える (a dime a dozen) ものは、非常にありふれたもので、まったく特別なものではないことになる。

- ▶ These plastic vases are **a dime a dozen**. 「こうしたプラスチック製の花瓶は、どこにでもあるものだ」

**平易表現** commonplace (ありふれた)

## A picture is worth a thousand words.

### 百聞は一見にしかず

---

直訳は「一枚の絵は一千語の価値がある」。相手になにかを言葉で説明する代わりに、写真を手渡して **A picture is worth a thousand words.** (百聞は一見にしかず) と言うことがある。また、ある写真が、撮影された場面を生生きと映し出しているときにも、この表現を使うことができる。それは報道写真の場合もあれば、家族のスナップ写真の場合もある。たとえば、30年前に撮影された友人の写真を見た人は **Those two were together all the time. A picture is worth a thousand words.** (このふたりは、いつでもいっしょだったわ。写真は、いろいろなことを思い出させてくれるわね) と言ったりする。



▶ A: Tell me about your house.

B: I'll show you a photo. **A picture is worth a thousand words.**

A: 「あなたのご自宅について話してください」

B: 「写真をお見せしましょう。百聞は一見にしかず、ですからね」

## a stone's throw away

### すぐ近くの

石を拾い上げて投げてみても、その石はおそらく50メートル、せいぜい100メートルくらい先にしか届かないだろう。商店、住宅、街路などが、石を投げた距離にある (a stone's throw away) ということは、「すぐ近くにある」ということ。

▶ This house is in a great location. Our kids' high school is a **stone's throw away**. 「この家はすばらしい立地にある。うちの子どものための高校は目と鼻の先だ」

**平易表現** nearby (すぐ近くの)

## A watched pot never boils.

### 待つ身は長い・あせっても仕方がない

直訳は「鍋を見つめていると決して煮たない」。この表現は、人に落ち着くように言い聞かせるときに使われる。実際、ポットを見つめていても、それだけ早くお湯が沸くわけではない。むしろ、待っていると、かえって時間が長く感じられるだろう。また、電子メールが届くのを待っているときに、一日中パソコンを見つめていても、メールは早く届きはしない。この表現には、なにかほかのことをして、つまらないことを気にかけるのをやめるべきだ (take their minds off it), という気持ちが込められている。

- ▶ A: Baking this potato is taking forever.
- B: Do something else and stop staring at the oven.

**A watched pot never boils.**

- A: 「このジャガイモを焼くのは、すごく時間がかかるよ」
- B: 「オープンをじっと見ているんじゃないで、ほかのことをしてちょうだい。あせっても意味がないわ」

---

## account for ... — ①

### ～を明らかにする

---

この句動詞は、ものごとの現状や経緯を理解するために、それが起こった状況や場所、取られた行動などを「リストにする、正確な記録にまとめる」という意味で使われる。たとえば、犯罪の捜査中に、警察官は、容疑者に事件が起こったときのアリバイを列挙する (account for one's whereabouts) ように求めたりする。

- ▶ All the money he spent has been **accounted for**.  
「彼が使ったすべてのお金の使い道が明らかにされている」

**平易表現** identify (～を確認する) keep track of ... (～の記録をとる)

---

## account for ... — ②

### ～を説明する

---

account for は不確かなことを解明するために「説明する」という意味でも使われる。たとえば商店のレジで、一日の売り上げ記録が実際にある現金の額よりも 25 パーセントも多かったら、そのレジ係はこの食い違いの原因を説明する (account for) ように求められる。もし説明できない場合は、I can't account for it. (説明できません) ということになる。ファッションなどのセンスに関してよく使われることわざに、There's no accounting for taste. (好みは説明ができない＝たで食う虫も好きずき) というものがある。

- ▶ You say nothing happened. Then, how do you **account for** the broken window? 「なにもなかったと言うんだね。それなら、割れた窓はどう説明するのかね」

**平易表現** explain (～を説明する)

## ace — ①



### 第一人者

ace は、コンピュータや数学の才能を持った人などのように、特定の技能に長けた人を指す言葉としてよく使われる。ひと昔前では、空軍の優れた飛行士が **flying ace** (優秀な戦闘機パイロット) と呼ばれていた。トランプのゲームで、たいてい 1 の札 (エース) がもっとも強いカードとされていることに由来するとされている。

- ▶ Greg is the computer **ace** in our office. 「グレッグは、この会社でコンピュータのいちばんの使い手だ」

**平易表現** expert (専門家)

## ace — ②



### ～を完璧にやる

ace は動詞として使うと、試験や面接などで「難しい課題をうまくやり遂げる」という意味になる。学校の授業でよい成績をとったときは、I **aced** the class. と言うことができる。

- ▶ I'm sure I **aced** that test. 「テストではきっと満点をとれたはずさ」

**平易表現** excel at ... (～に優れる)

**反意表現** bomb (失敗する・しくじる)

## act high and mighty



## 偉そうに振る舞う

皇族や貴族、現代ならば企業の重役や大富豪たちは、非常に高い (high) 地位にある。彼らは、権力や富によって威圧的な (mighty) 人物となっている。そこで、act high and mighty とは、人が他人よりも高い地位にあるかのようには、「偉そうて高圧的な態度をとる」という意味になる。

- ▶ Don't **act high and mighty** around me. Remember, I've known you your whole life. 「私の周りで偉そうな態度を取るんじゃない。いいかね、私は君のことはなんでも知っているんだ」

**平易表現** behave proudly (高慢にふるまう)

believe *one* is superior to *others* (自分が他人よりも優れていると思う)

**類似表現** put on airs (偉そうな態度をとる)

## act up — ①

## 行儀悪くする

この句動詞は、たいてい行儀の悪い子どもや生徒などについて使われる。たとえば、中学校の教師は、生徒に向かって Stop acting up, or I'll send you to the principal's office. (ふざけるのはやめなさい。やめないと、校長室に連れていきますよ) のように警告したりする。招待されたパーティで行儀の悪かった子どもの親は、その家の主人に I'm sorry my kid was acting up. He gets that way sometimes. (子どもが騒いでごめんなさい。あの子はときどきかんしゃくを起こすんです) と謝るだろう。

- ▶ I'm sorry my child was **acting up** at the party.  
「うちの子がパーティで行儀が悪くてごめんなさい」

**構文** 主語 + act up      **平易表現** misbehave (不作法に振る舞う)

**反意表現** calm down, settle down (冷静になる・落ち着く)

## act up — ②

## 痛みだす

背中や肩、膝などに慢性的な痛みがあるという人は少なくない。そうした人が重いものを持ち上げたり急に体をひねったりすると、突然痛みが走ることがある。そのような場合に、My shoulder is acting up. Have you got any aspirin? (肩が痛みだしました。アスピリン [鎮痛剤] を持ってないかしら) と言う。この表現が使われるとき、その痛みは一時的なものである場合も、長く続く場合もある。

- ▶ I better sit down. My back is acting up again. 「座ったほうがよさそうだ。背中がまた痛みだした」

**構文** 主語 + act up

**平易表現** hurt (痛む) cause problems (故障を起こす)

feel uncomfortable (調子が悪い)

## Actions speak louder than words.

## 口先よりも実践が大事・言葉より行動のほうが雄弁。

約束をするのは簡単なことである。しかし、それを実際に行動に移すほうがずっと大事なことである。この表現は、家庭でも会社でも日常的に使われる。たとえば、職場の上司がいつも事務機器の買い換えを口にしていながら、何か月たってもなにもしようとしないうちに社員は、He really needs to stop talking and get something done. Actions speak louder than words. (彼は、話はいいから実行すべきよ。言葉なんかより行動が大事なんだから) と言ったりする。

- ▶ A: We should clean the park up instead of complaining about it.

B: Right. **Actions speak louder than words.**

A: 「私たちは、文句を言う代わりに、自分たちで公園をきれいに掃除すべきです」

B: 「そのとおりよ。言葉より行動が大事ね」

## add insult to injury

### 悪いことが重なる

人が転ぶとケガをして体に傷がつくように、自尊心も競争に負けたり失敗したりすると傷つけられる。そのような状態で、さらに挫折を経験すると、その人はさらに気分が落ち込むことになる。これが **add insult to injury** (人を傷つけたうえにさらに侮辱する=悪いことが重なる) ということである。

- ▶ Sarah broke up with me yesterday. To **add insult to injury**, she said she's going out with my best friend!

「昨日、サラは僕との関係を解消したんだ。さらに悪いことに、彼女は僕の親友と付き合うつもりだと言ったんだ!」

**平易表現** make matters worse (事態をますます悪化させる)

**類似表現** rub salt in the wound (傷口に塩をすり込む=悪い事態をいっそう悪くする)

## advertise something to the world

### ~を大っぴらにする

宣伝 (advertising) は、マーケティング活動のひとつで、消費者に製品やサービスの内容を伝えることである。普通ならば、広告は各地域に合わせて作られ、限定された数の人々に向かって発信される。ところが、秘密にしていたことや極秘情報をブログに掲載したり、大勢の人に話したりして広めることは、**advertise it to the world** (世界に向かって宣伝する) ということになる。もちろん、これは誇張した表現で、実際には、「非常に多くの人にあることを知らせる」という意味である。

- ▶ A: I can't believe you won the lottery!  
B: Keep your voice down. I don't want to **advertise it to the world**.

A: 「君が宝くじに当たったなんて信じられないよ!」

B: 「小さい声でしゃべって。このことは大っぴらにしたいくないんだから」

**平易表現** tell many people (大勢の人に伝える)

**類似表現** keep *something* under *one's* hat (~をないしょにする)

## afraid of *one's* own shadow

### ひどく臆病な

もともと非常に神経質で臆病な性格の人がいる。人の影はいつでもその人についてくるが、だからといって害を及ぼすわけではない。そこで、人がとても臆病で、ちょっとしたことにも驚くような場合には、**afraid of *one's* own shadow** (自分の影を怖がる) と表現する。



- ▶ Kate, you're **afraid of your own shadow**. You should learn to be more confident. 「ケイト、あなたは臆病すぎるわ。もっと自信をもたなきゃだめよ」

**平易表現** easily frightened (恐がりな)

## agree to ...

### ~に同意する

agree to とは、複数の当事者が話し合いや交渉のあとで提案や契約などに合意するということである。また、人からの依頼を引き受けるときも agree to ... を使うことができる。

- ▶ The union leaders **agreed to** the company's contract offer.  
「労働組合のリーダーは、会社が提案する契約に同意した」

**平易表現** reach an understanding (折り合いがつく)

settle an issue (問題を解決する) consent to ... (~に同意する)

**agree with ... —①****～に賛成する**

これはとてもよく使われる句動詞である。だれかと同じ意見であることを強調したいときには、**I completely agree with you.** (全面的に賛成です)、あるいは **We're in complete agreement.** (私たちは完全に意見が一致しています) と言うことができる。あることに対して部分的にしか賛成できない場合は、次のように間接的に反対意見を述べるとよい：**Whereas I agree with you that Phil's reports aren't the clearest, I still think we should give him another chance.** (あなたの言うとおりに、フィルのレポートは非常にわかりやすいとは言えませんが、それでも彼にはもう一度チャンスを与えるべきだと思います)。このように言うことで、否定的に響くのをやわらげることができる。

- ▶ **Yes, I agree with you on that issue.** 「はい、その問題について私はあなたに賛成です」

**平易表現** concur (同意する)

**反意表現** disagree with ... (～と意見が合わない)

**agree with ... —②****(自分の性) に合う**

《物・場所 + agree with + 人》で、物や場所がその人の「性に合う」という意味になる。この表現は、ある人にとって居心地のよい町や学校、さらには楽しい仕事や任務などについて使われる。また、この表現が否定文の中で使われる場合は、特に食べ物との相性が話題となっていることが多い。たとえば、なにかを食べて気分が悪くなった人は、**It doesn't agree with me.** あるいは **It disagrees with me.** (それは自分の体質に合わない) と言える。

- ▶ **The climate in Hawaii agrees with me. I'm thinking of moving there.** 「ハワイの気候は私の体質に合っているわ。向こうに引っ越そうかな」



- 構文** 主語 + agree with + 人  
**平易表現** suit (相性がいい)  
**反意表現** disagree with ... (～と相性が悪い)

## airhead



### まぬけ

このスラングは、相手のことを「頭が風船のようで空気しか入っていない」と言っている。つまり、考えるための脳がなくて、まったく非常識だと批判しているのである。この表現は、冗談のつもりで使われることもあれば、**Pam is an airhead. She can barely remember her own name.** (パムはまったくのあほうだ。自分の名前さえ忘れてしまうくらいなんだ) のように人を侮辱するために使われることもある。

- ▶ No, you **airhead**, I said I'm going to Florida, not the flower shop. 「君はばかなやつだな。僕が行くと言ったのは『フラワーショップ』じゃなくて、『フロリダ』なんだよ」

- 平易表現** less than clever person (あまり聡明でない人)  
**類似表現** bird brain (愚か者) space case (頭のいかれたやつ)  
**反意表現** brain (秀才) egghead (インテリ)

## All systems are go.

### すべて準備完了。

この表現は、ロケットや宇宙船を発射するときに管制室から出される指令に由来する。日常の場面でも、予定されていたことを実行する準備ができたときに使われる。たとえば、会社で新しいウェブサイトを作り、現在のものをそれで置き換える準備が整ったとき、**All systems are go. Say the word, and I'll make the switch.** (準備完了です。合図をしてもらえれば、切り替えます) と言うことになる。

- ▶ **All systems are go.** We're waiting for the order to get underway.  
「すべて準備完了です。私たちは、開始の指示を待っているところです」

## All that glitters is not gold.

見かけは当てにならない・光るもの必ずしも金ならず。

---

この表現は、戒めの言葉として使われることが多い。一見、魅力的に思える品物やチャンスも、実際にはそれほどの価値がないことがある。たとえば、海岸沿いに立つ分譲マンションの立派なパンレットを見ると理想的な物件に見えるが、次のように忠告されるかもしれない：I think you should visit the site in person before making any decisions. All that glitters is not gold. (自分の目で実際にその物件を見るまでは、どんな決断もすべきじゃないと思うよ。見かけは当てにならないからね)。なお、この表現は、次の例文のように、最初に思っていたよりも実際の品質は劣っていたことがわかった場合にも使われる。

- ▶ A: The watch looked great when I bought it. Now, it's broken.  
B: **All that glitters is not gold.**  
A: 「その腕時計は、買ったときはすばらしかったんだ。でも、もう壊れてしまったよ」  
B: 「見かけは当てにならないものだよ」



## all thumbs

### 不器用な

手先をうまく使うには、親指とほかの指とが向き合っていないければならぬ。そうすることで、なにかを拾い上げたり、握ったり、操ったりすることができる。もし、人の手に親指しかなければ、ものをつかんだり、なにかを操作したりすることがほとんどできなくなる。したがって、ものをよく落としたり、楽器をまったく演奏できなかつたり、タイプを打つのがとても遅い人は、all thumbs(不器用)だと言われることになる。thumbsの発音は [θʌmz]。

▶ I could never be a good model builder. I'm **all thumbs**.

「僕は、ぜったいに模型作りがうまくならないよ。すごく不器用なんだ」

**平易表現** clumsy, not good with *one's* hands (ぎこちない・手先が不器用な)

## All's fair in love and war.

### 恋と戦は手段を選ばず。

世界中の文学作品の中でも、もっとも有名な戯曲や小説の多くは、男女の愛 (love) を描いたものである。そうした物語には、しばしば秘密やうそ、裏切り、陰謀などが盛り込まれている。それと同様に、恋愛や結婚生活でも、似たような展開がある。一方、戦争 (war) にも、さまざまなドラマがあるが、この表現は、ほとんどの場合、男女間の関係について用いられる。

▶ A: You told Jessica her boyfriend is on vacation.

B: I needed an excuse to ask her out. **All's fair in love and war.**

A: 「ジェシカに彼女のボーイフレンドが休暇中だと言ったの？」

B: 「彼女とデートする口実が必要だったんだ。恋と戦は手段を選ばないんだ」

## All's well that ends well.

終わりよければすべてよし。

成功への道筋は、必ずしも一本道ではない。目的を達成するまでには、いくつもの寄り道や行き止まりがあるかもしれない。だが、首尾よく望みどおりの結果を得られたら、All's well that ends well. (終わりよければすべてよし) と言うことができる。たとえば、契約をためらっている顧客がいたために、部長が先方に駆けつけ、なんとか契約をまとめられたとき、Wow, that was close, but at least he finally signed. All's well that ends well. (あー、危なかった。でも、少なくとも相手は最終的にサインをしたからね。終わりよければすべてよしだ) と表現できる。

- ▶ A: We had some problems getting approval for the purchase.  
Finally, we succeeded.

B: **All's well that ends well.**

A: 「その取引の承認をもらうのに苦労しました。でも、ようやく成功したんです」

B: 「終わりよければすべてよしだね」

## as blind as a bat



まるで見えない

コウモリは、視覚ではなく超音波を感知して空を飛ぶ。ものを見る能力に関して言えば、コウモリは盲目である。したがって、コウモリのように盲目(as blind as a bat)と言われる人は、なにも見ることができない。それは視覚の障害として目が見えない場合もあれば、真っ暗な部屋の中にいる場合のように、一時的な事態の場合もある。

- ▶ Down in these tunnels, we're **as blind as a bat.**

「こうしたトンネルの中にいると、私たちはなにも見えない」

**平易表現** blind (盲目の) unable to see anything (なにも見えない)

## as clear as mud

### さっぱりわからない

泥は、褐色または黒い土と水が混じり合ったものである。そしていつも濁っているので、内側を見透かすことはできない。したがって、指示や説明、状況などが、泥と同じくらいはっきりしている (as clear as mud) ということは、言い換えれば「まるではっきりしない」ということである。

- ▶ These directions are **as clear as mud**. They don't make any sense. 「こうした指示はまるではっきりしない。どれも意味が不明だ」

**平易表現** unclear (不明瞭な) hard to understand (理解しにくい)

## as comfortable as an old shoe

### とても快適な

靴を何か月間も履いていると、それが足にぴったりとなじんできて、とても快適に感じられてくる。ソファやベッド、住居などが、古い靴のように快適だ (as comfortable as an old shoe) というのは、それがとても快適でしっくりくるということである。また、ものだけでなく自分の生活になじんだ仕事や日々の活動にも使う。

- ▶ I love sitting on this sofa. It's **as comfortable as an old shoe**. 「私は、このソファに座るのが大好きです。とても快適なんですよ」

**平易表現** very comfortable (とても快適な)  
having a natural feeling (なじんでいる)

## as easy as pie

### とても簡単な

---

英語には、as sweet as pie や as nice as pie のように、食べ物のパイ (pie) を使って、楽であることや気分がよいことを意味する表現がいくつもあるが、これもそのひとつ。主に、試験や授業、競争などに関して使われる。

▶ Winning this race is going to be **as easy as pie**.

「このレースに勝つことは、とてもたやすいことだろう」

**平易表現** very easy (とても簡単な) simple (単純な)

## as fit as a fiddle

### とても健康な

---

このイディオムの本来の意味は、ものごとの妥当性を言い表すもので、ある目的のためにふさわしいものは **as fit as a fiddle** と表現された。やがて fit という語が健康状態を意味するようになり、本来の意味は失われ、今では一般に「体が頑丈で健康である」ことを言い表すようになっている。

▶ A: Will Harry do all right on such a long trip?

B: Harry? Sure. He's **as fit as a fiddle**.

A: 「ハリーは、そんなに長い旅で大丈夫かしら」

B: 「ハリーが？ もちろんさ。彼は健康そのものだよ」

**平易表現** very healthy (とても健康な)

## as flat as a pancake

### ぺちゃんこの

パンケーキはたいてい厚さが1センチもない。なにかがしぼんだり、押しつけられたりして非常に薄く引き伸ばされることをパンケーキのように薄い (as flat as a pancake) と表現する。

▶ After the balloon was deflated, it was **as flat as a pancake**.

「風船がしぼんだら、ぺちゃんこになった」

**平易表現** very thin (非常に平べったい)

## as light as a feather

### 非常に軽い

このイディオムは、文字どおりの意味である。羽は、ちょっとした風で吹き飛ばされるほど軽い。バッグや財布、靴などが非常に軽いことを強調するためにこの表現がよく使われる。

▶ This cell phone is **as light as a feather**. 「この携帯電話はとても軽い」

**平易表現** extremely light (非常に軽い)

## as mad as a hatter



### 頭の変な・とても怒っている

ルイス・キャロルの古典的な童話『不思議の国のアリス』の中に登場する帽子職人は、Mad Hatter と呼ばれ、明らかに頭が変な人物である。mad は、insane (正気でない) のくだけた表現。したがって、as mad as a hatter と呼ばれる人は、「どこか頭がおかしいところのある人物」ということになる。この表現は、「非常に怒っている」という意味で使われることもある。

- ▶ Good luck talking to Old Joe. He's **as mad as a hatter**.

「あのジョーと話をするなんて。彼はとんでもなく変わった人物だ」

**平易表現** insane (正気でない) very eccentric (とても風変わりな)

**類似表現** off one's rocker (頭がおかしい)

## as right as rain

とても健康で・元気で

---

この表現は、雨が上からまっすぐに落ちてくることから来ているという説がある。弓から放たれた矢が、ぶれることなく一直線に飛ぶのが正しい(right)のと同じ意味で、雨も正しいというわけである。この「正しい」という感覚が「健康」に結び付いたと考えられる。別の説では、rightとrainで頭韻を踏んでいるので、この表現がよく使われるようになったとされる。たしかに、このイディオムを発音すると音が舌の上を転がるように響くようである。

- ▶ Have a cup of tea. It'll make you feel **as right as rain**.

「お茶をどうぞ。飲めば、気分がよくなりますよ」

**平易表現** excellent (この上ない)

## as sick as a dog

とても気分が悪い

---

この表現は、犬が目前にあるものはなんでも口にしまいがちなこと  
に由来しているのかもしれない。犬をペットとして飼っている人ならば、犬  
がチーズやチョコレートなど、体に悪そうなものまで食べたがることを知っ  
ているだろう。そのあとで、犬は食べたものをすべて吐いてしまったりする。  
したがって、人のことを as sick as a dog と言うのは、その人がインフルエ  
ンザや食あたりなどの病気にかかって「体調がとても悪い」という意味になる。



▶ Sorry, I can't go anywhere today. I'm **as sick as a dog**.

「すみません、今日はどこにも出かけられないんです。ひどく具合が悪いので」

**平易表現** very ill (とても気分が悪い)

## as strong as an ox

とてもたくましい

発展途上国で今でも農作業に使われているような雄牛は、とても働き者で力のある動物である。雄牛は鋤を引いたり、木材や重い道具などを運んだりする。そこで、**as strong as an ox** (雄牛のように強い) と呼ばれる人は、たくましい体格をしていて、たいてい筋肉が発達した腕をしている。ox の発音は [áks]。

▶ Let's get Tim Johnson to help us. They say he's **as strong as an ox**. 「ティム・ジョンソンに手伝ってもらおう。彼は、とても体力がありそうだから」

**平易表現** very strong (とても強い)

## as the crow flies

直線距離では

ほかの鳥と同様に、カラス (**crow** [króu]) も長距離を飛んで移動する。人が徒歩や車でどこかに行くときには、何度も角を曲がったり障害物を迂回したりして進む。しかし、ある場所からほかの場所へ最短距離で移動するには、カラスが飛ぶように (**as the crow flies**)、ほぼ一直線に進むのがよい。

▶ The next gas station is two miles that way, **as the crow flies**. 「次のガソリンスタンドは、直線距離にして2マイル先にある」

**平易表現** in a straight line from A to B (A地点からB地点への直線で)

## As you wish.

お望みどおりにいたします。

---

この表現は、人が指示や命令への服従を示したり、他人の意向に同調したりする場合に使われる。たとえば、町中でタクシーを拾ったときに、運転手から行き先へのルートを提案され、それとは別のルートを通りたいと伝えることがある。そのような場合、運転手は **As you wish.** (お望みのとおりに) と言うだろう。

- ▶ A: Go to the factory and make sure everything's in order.
- B: **As you wish.**
  - A: 「工場へ行って、すべて順調か確認してくれないか」
  - B: 「お望みどおりにいたします」

**類似表現** You're the boss. (あなたがボスです=おっしゃるとおりにします)

## ask after ...

(人) の消息を尋ねる

---

人との会話で、お互いの家族などその場にはいない第三者の近況を尋ねるときに、**ask after ...** (～の消息を尋ねる) を使う。たとえば、結婚している人と話すときに、その人の夫または妻が元気であるかどうかを尋ねることはエチケットだとされている。その場合は、**How is Keith these days?** (キースは最近どうしていますか)、あるいは **I haven't seen Maria in a while. How's she doing?** (マリアを最近見かけませんが、お元気ですか) などと言う。さらに、その場にはいない人への伝言として、**Please tell Veronica I said hi.** (ベロニカによろしくお伝えください)、あるいは **Give her my best, will you?** (よろしくお伝えくださいますか) などと付け加えるのもよい。

- ▶ When I saw Fred at work, he **asked after** you.  
「会社でフレッドに会ったら、君がどうしているか聞いてきたよ」

**構文** 主語 + ask after + 人

**平易表現** inquire about ... (～について尋ねる) check in on ... (～の様子を確かめる)

## ask for the moon

### 無理な要求をする

月は、人にあげたりすることはできない。明らかに実行不可能な要求をすることを ask for the moon (月をほしがる) と言う。もちろん、実際にはそのような要求をする人はいないが、理不尽さを強調するために、この誇張された表現が使われる。

▶ I just want a ride to the bank. It's not like I'm **asking for the moon**. 「私は、銀行まで乗せてほしいだけです。そんな無理なお願いをしているわけではありません」

**平易表現** make an impossible request (無理な要求をする)

## ask someone out

### (人) をデートに誘う

《ask + 人 + out》で、「人をデートに誘う」という意味になる。性別や年齢を問わず使える。実際に人をデートに誘うときの表現は、Would you like to get together some time? (近々外で会わない?) あるいは、I was wondering if you were doing anything this Friday. (今度の金曜日はひまですか) などがある。もう少し間接的な言い方をするならば、We should go out for coffee some time. (そのうちいっしょにコーヒーでも飲みにいかなくちゃ) と言うことができる。

A: Deborah is one of the funniest girls I've ever met.

B: You should **ask her out**. It sounds like you're perfect for each other.

A: 「デボラは僕が会った中でいちばんおもしろい女の子だ」

B: 「彼女をデートに誘うべきだよ。君たちの相性はぴったりみたいだ」

**構文** 主語 + ask + 人 + out

**平易表現** invite on a date (デートに誘う)

---

## asleep at the switch

---

### 油断して

列車の運転士は、さまざまなスイッチやボタンを操作する。また、警備員や保守管理スタッフは、電源供給や人の出入りを管理するスイッチが並んだコントロールパネルを操作する。**asleep at the switch**とは、文字どおりコントロールパネルの前で居眠りしてしまうように、任されている「任務を怠る」という意味である。この表現は、現場の作業員、管理技師、監督者など、その地位にかかわらず、怠慢のせいで義務を果たさなかったどの人に対しても使われる。

- ▶ How'd that thief get inside? Was the security guard **asleep at the switch**? 「どうして、その泥棒が侵入したんだろう。警備員が油断していたんだろうか」

**平易表現** negligent in *one's* duties (怠慢な)

---

## at a snail's pace

---

### とてもゆっくりと

カタツムリ (snail) は、もっとも動きが遅い陸生動物のひとつである。at a snail's pace は、人の動作、行列の進み具合、交通の流れなどが、「とてもゆっくりである」ことを強調する表現である。

たとえば、幹線道路に新しい歩道橋を作るのに何年もかけ、いったいつ完成するのかわからないとき、Construction is moving at a snail's pace. (建設は非常にゆっくりと進んでいる) と言う。

▶ This line is moving **at a snail's pace**.

「この行列は、なかなか前に進まない」

**平易表現** moving or happening very slowly  
(ものごとが非常にゆっくり進んだり起こったりする)

**反意表現** like a bat out of hell (大急ぎで)



## at loggerheads

### 対立して

loggerhead [lɑːgərhɛd] とは、かつてイギリスの鍛冶職人が使っていた鉄製の道具である。それは大きくて重かったので、武器として使われることもあった。したがって、**at loggerheads** とは、「今にも武器を手にとって戦う態勢にある」という意味があった。このイディオムの現在の用法では、「暴力を振るう」という意味はなく、お互いに「にらみ合う」とか「対立している」ということを表している。

▶ The committee members were **at loggerheads** over the new marketing strategy. 「その委員会のメンバーは、新しいマーケティング戦略をめぐる対立していた」

**平易表現** in disagreement, at odds (意見が合わない・対立している)

**反意表現** see eye to eye (意見が一致する)

## at the drop of a hat

### すぐに・たちまち

---

かつてヨーロッパやアメリカでは、ほとんどの成人男性は帽子をかぶっていた。帽子を投げ捨てることは、とても怒っていることを示し、場合によっては人に決闘を申し込むジェスチャーだった。そのため、帽子に言及したイディオムも数多くある。**at the drop of a hat** というイディオムは、「ものが非常に早く起こる」という意味。帽子を落としたり、放り投げたりすると、それが地面に落ちるまでは1, 2秒くらいしかかからないからである。たとえば、**people who get angry at the drop of a hat** は、「短気な人」という意味になる。このイディオムは、今でも暴力やけんかに関連づけられて使われることが多い。

- ▶ Call me when you're ready, and I'll be there **at the drop of a hat**. 「あなたの準備ができたなら私を呼んでください。そうすれば、すぐに参ります」

**平易表現** very quickly (とてもすばやく) with little provocation (ちょっとした刺激で)

## at the eleventh hour

### 土壇場になって

---

夜の12時は、しばしば交渉の期限とされる。それまでに合意に達しなければ、交渉は決裂することになる。**eleventh hour** とは、午後11時のことで、この時間になってやっと合意した交渉は、時間ぎりぎりで成立したことになる。ただし、実際の時間は必ずしも午後11時から深夜0時である必要はなく、「期限を迎える間際」ということだけを意味する。

- ▶ **At the eleventh hour**, the representatives from each country reached an agreement. 「土壇場になって、各国の代表者は合意に達した」

**平易表現** just before the deadline (期限ぎりぎり)

**類似表現** in the nick of time (きわどい時に・間一髪で)

## at the end of *one's* rope

### 万策が尽きて

垂れ下がったロープを握るとき、人はその真ん中あたりをつかむことが多い。そのとき、つかんでいる手の後ろには「あそび」と呼ばれる、たるんだ部分が残る。そのロープが上から引っ張られると、少し手がすべっても、まだロープを握っていることはできる。しかし、最初からロープの端を握っていたら、手をすべらせると、もうあとがない。そこで、人が **at the end of one's rope** という場合は、「自分の忍耐力をすべて使い果たしてしまった」ということになる。そのような状態の人は、とてもいらいらしていて、今にも怒りだすかもしれない。

- ▶ Your principal called to tell me he's **at the end of his rope** with you. The next time you do something wrong, he's going to expel you. 「校長先生が、あなたにはもう処置なしだと電話してきたわ。次に悪さをしたら、退学させられるわよ」

**平易表現** out of patience (愛想を尽かして)

## awesome

### すごい・すばらしい

awesome [ˈɔːsəmə] はさまざまな場面で広く使われている。数あるスラングの中でも、変に誤解されたり人の気持ちを害したりする心配のない「安全な」表現と言える。なにかすばらしいものや質の高いもの、あるいは自分が気に入ったものについて、**awesome** と呼ぶことができる。

- ▶ That's an **awesome** plan. Let's do it! 「そいつはすごいプランだ。やってみようじゃないか!」

**平易表現** amazing (すばらしい・見事な)

**類似表現** cool, fly (かっこいい・いかす)

# B b

## **babble**



### くだらないおしゃべりをする

**babbling brook**とは、ずっと先のほうまで「さらさら音を立てて流れ続ける小川」のことで、それと同様に **babbling person** とは、いつ終わるとも知れず延々と話を続ける人のことを言う。似たような表現として **rambling** (とりとめなく話す)がある。相手の言っていることがよくわからないときは、冗談っぽく **What are you babbling about?** (いったい、なにをくどくど言いたいんだい) と言うこともできる。

▶ Lisa was **babbling** on and on about her new boyfriend.

「リサは、新しいボーイフレンドのことをべちゃくちゃしゃべり続けていた」

**構文** 主語 + babble (+ about ...)

**平易表現** talk on and on (ずっと話し続ける)

## **babe**



### かわいこちゃん

昔からよく使われているスラングである。1965年には、ソニー & シェールがヒット曲『アイ・ガット・ユー・ベイブ』をリリースしている。この表現はたいてい女性について使われるが、たまに女性が自分のボーイフレンドや夫を **babe** と呼ぶこともある。

▶ Isn't that new girl in our class a **babe**? 「新しくクラスに来た女の子、かわいこちゃんだね」

**平易表現** pretty woman (美人) handsome man (美男子)

**反意表現** dog (器量の悪い女性)